

BOZZA DI ACCORDO AZIENDALE

Il giorno 9 maggio 2022 si sono incontrati presso la sede aziendale di Ancona -
Via del Commercio n° 29:

la Direzione della Società rappresentata da:


- Moreno Clementi;


la R.S.U. aziendale composta da:


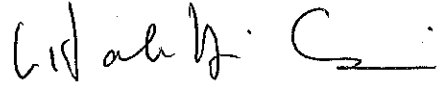
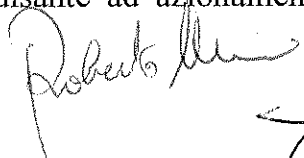
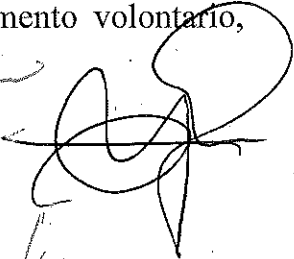
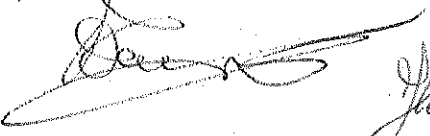


- Alan Castelli;
- Ilaria Del Ministro;
- Cinzia Garbuglia;
- Roberto Mazzarini;
- Danilo Paoltroni;
- Rossano Spaccia;
- Giovanni Vitaletti.

PREMESSO CHE:

- la Direzione, anche ai sensi del D. Lgs. 81/2008, ha rilevato la necessità di attivare un specifica procedura in grado di assicurare soccorso ai lavoratori che svolgono l'attività lavorativa fuori sede ed in solitaria, nel caso in cui, per malore o infortunio, siano impossibilitati a chiamare i soccorsi autonomamente, per esempio per perdita di coscienza o impossibilità di movimento;

-  - la Direzione ha individuato nel dispositivo "man down" lo strumento idoneo ad assolvere alle esigenze di sicurezza dei lavoratori sopra specificate;

-  - il dispositivo "man down" è un congegno trasmittente portatile, che deve essere indossato dai lavoratori, con pulsante ad azionamento volontario,


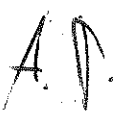
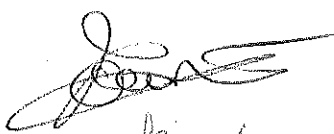
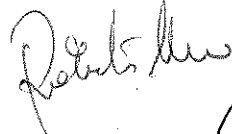

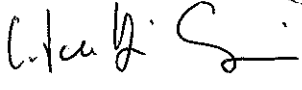
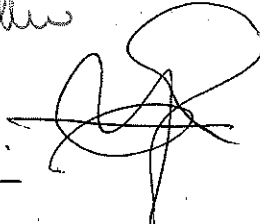
configurato per l'invio automatico di un allarme, ogni qualvolta che rileva:

- una variazione dell'orientamento oltre i 75° di inclinazione dalla verticale con il perdurare di assenza di movimento per un determinato periodo di tempo;
 - il perdurare dell'assenza di movimento per un determinato periodo di tempo, a prescindere dalla inclinazione;
 - la caduta nel vuoto per una determinata altezza;
- il dispositivo "man down" è dotato di un sistema di geolocalizzazione che, per consentire il soccorso, fornisce le coordinate di posizionamento contestualmente all'invio di un allarme e pertanto l'utilizzo del dispositivo può comportare, anche in via accidentale e/o indiretta e/o potenziale, la possibilità di controllo della posizione dei lavoratori che lo indossano;
- l'art. 4 comma 1 dello Statuto dei Lavoratori (Legge 300/70) prevede: "Gli impianti audiovisivi e gli altri strumenti dai quali derivi anche la possibilità di controllo a distanza dell'attività dei lavoratori possono essere impiegati esclusivamente per esigenze organizzative e produttive, per la sicurezza del lavoro e per la tutela del patrimonio aziendale e possono essere installati previo accordo collettivo stipulato dalla rappresentanza sindacale unitaria o dalle rappresentanze sindacali aziendali.....";
- ai sensi dell'art. 35 del G.D.P.R., l'Azienda ha già provveduto ad effettuare la valutazione di impatto (D.P.I.A.) per l'utilizzo dei dispositivi "man down" secondo i dettami ivi previsti.

Tutto ciò premesso, ai sensi dell'art. 4 dello Statuto dei Lavoratori nonché della normativa sul trattamento dei dati personali,

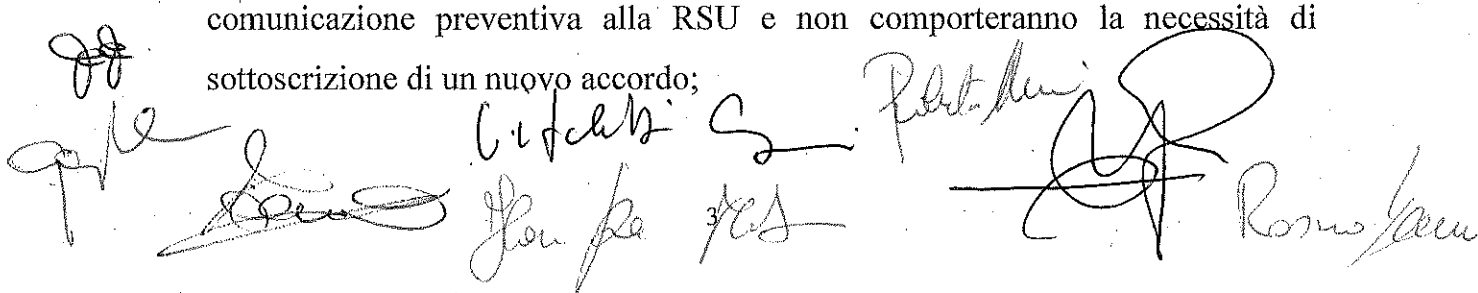
le Parti convengono quanto segue:

- 1) le premesse fanno parte integrante e sostanziale del presente Accordo;



 Romero Jacu. 
 ²  

- 2) nell'auspicare comunque che possano essere individuate tutte le soluzioni necessarie per ridurre il più possibile il lavoro in solitaria, per finalità di sicurezza sul lavoro, l'Azienda fornirà ai lavoratori che svolgono l'attività lavorativa fuori sede ed in solitaria un apparecchio "man down", (TWIG – Modello Embody e Modello Protector EX per ambienti a rischio esplosione) dotato di sistema di posizionamento satellitare GPS, che i lavoratori saranno tenuti ad indossare durante l'orario di lavoro ordinario e straordinario, anche in reperibilità;
- 3) i lavoratori interessati saranno individuati dai Responsabili delle Aree Organizzative ricomprendendo coloro che, per la tipologia della mansione svolta, svolgono frequentemente l'attività lavorativa in solitaria;
- 4) i lavoratori dovranno tenere il dispositivo "man down" sempre indossato e con il sistema di geolocalizzazione sempre attivo; le coordinate di geolocalizzazione rilevate saranno memorizzate e trasmesse, a mezzo SMS e/o email, solo ed esclusivamente in fase di allarme;
- 5) i dati saranno memorizzati per il tempo strettamente necessario alla gestione del soccorso e pertanto saranno cancellati dopo la sua chiusura;
- 6) il trattamento dei dati personali del lavoratore, compresi i dati di geolocalizzazione, sarà pertanto effettuato nei limiti delle finalità sopra descritte e per le finalità indicate dall'art. 4 dello Statuto dei lavoratori (L.300/70) che consente l'utilizzo delle informazioni raccolte a tutti i fini connessi al rapporto di lavoro;
- 7) le specifiche tecniche dei dispositivi che saranno utilizzati (TWIG – Modello Embody e Modello Protector EX per ambienti a rischio esplosione) nonché le modalità di funzionamento e configurazione sono indicate nell'allegato 1;
- 8) modifiche non sostanziali a quanto indicato nell'Allegato 1 saranno oggetto di comunicazione preventiva alla RSU e non comporteranno la necessità di sottoscrizione di un nuovo accordo;

A. d.

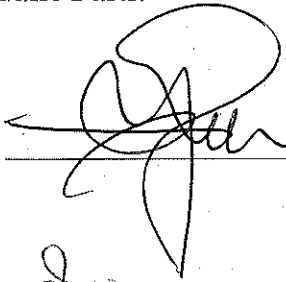


9) i lavoratori interessati saranno informati, ai sensi del comma 3 dell'art. 4 della Legge 300/70, sulle modalità d'uso dei dispositivi e di effettuazione dei controlli, nel rispetto di quanto disposto dalla normativa in materia di trattamento dei dati personali (decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196);

Letto, confermato e sottoscritto dalle Parti:

la Direzione:

Moreno Clementi

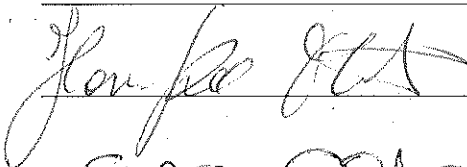
 _____;

la R.S.U. aziendale:

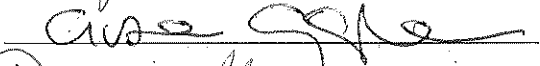
Alan Castelli

 _____;

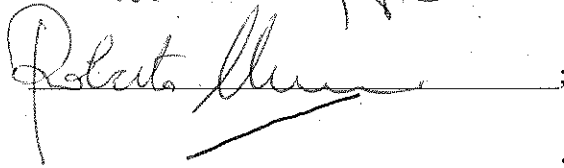
Ilaria Del Ministro

 _____;

Cinzia Garbuglia

 _____;

Roberto Mazzarini

 _____;

Danilo Paoltroni

 _____;

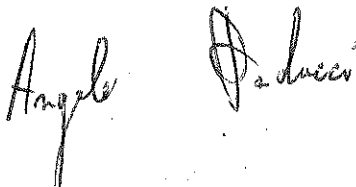
Rossano Spaccia

 _____;

Giovanni Vitaletti

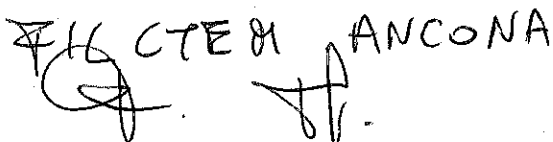
 _____.

P. FEMCA - CISL MARCHE



UILTSC - USRCHS



FIL CTE M ANCONA


ISTUZIONI APPARATO UOMO A TERRA TWIG EMBODY (Ver.1.3)

Versione programmazione EMBODY_75_deg_50_mot_sens_nomov_900_preair_15_noair_60_impact_OFF

Funzionamento:

Twig Embody è un dispositivo di sicurezza individuale collegato alla rete cellulare ed alla rete GPS.

Al verificarsi di determinate condizioni di pericolo l'apparato si collega al centro di telecontrollo stabilendo una comunicazione "voce" e inviando un messaggio sms che oltre il codice di allarme contiene le informazioni per la geolocalizzazione.

L'apparato trasmette i dati di geolocalizzazione esclusivamente a corredo del messaggio di allarme trasmesso alla centrale ricevente.

UTILIZZO

La ricarica avviene attraverso l'apposito cavo che può trarre energia da un qualsiasi caricatore USB, il piccolo display OLED permette di verificare lo stato di carica. Nella fase di carica gli allarmi non possono essere generati.

Per accendere e spegnere il dispositivo si preme il tasto a DX con la cornetta rossa stilizzata per qualche secondo; un segnale acustico e una vibrazione confermano la variazione di stato.

Il display ci informa sulla qualità del segnale della rete cellulare (scala a SX) della ricezione dei satelliti per la geolocalizzazione (scala a DX) e carica della batteria.

L'apparato va utilizzato sempre agganciato a mezzo della clip in dotazione preferibilmente alla cinghia o bordo di una tasca, dei pantaloni, ecc.: deve rimanere durante l'utilizzo in posizione verticale. Non va tenuto all'interno di una tasca o borsa per evitare che assuma posizioni orizzontali o che subisca urti: entrambe le condizioni possono indurre falsi allarmi; per lo stesso motivo se si deve appoggiare da qualche parte è sempre bene spegnerlo.

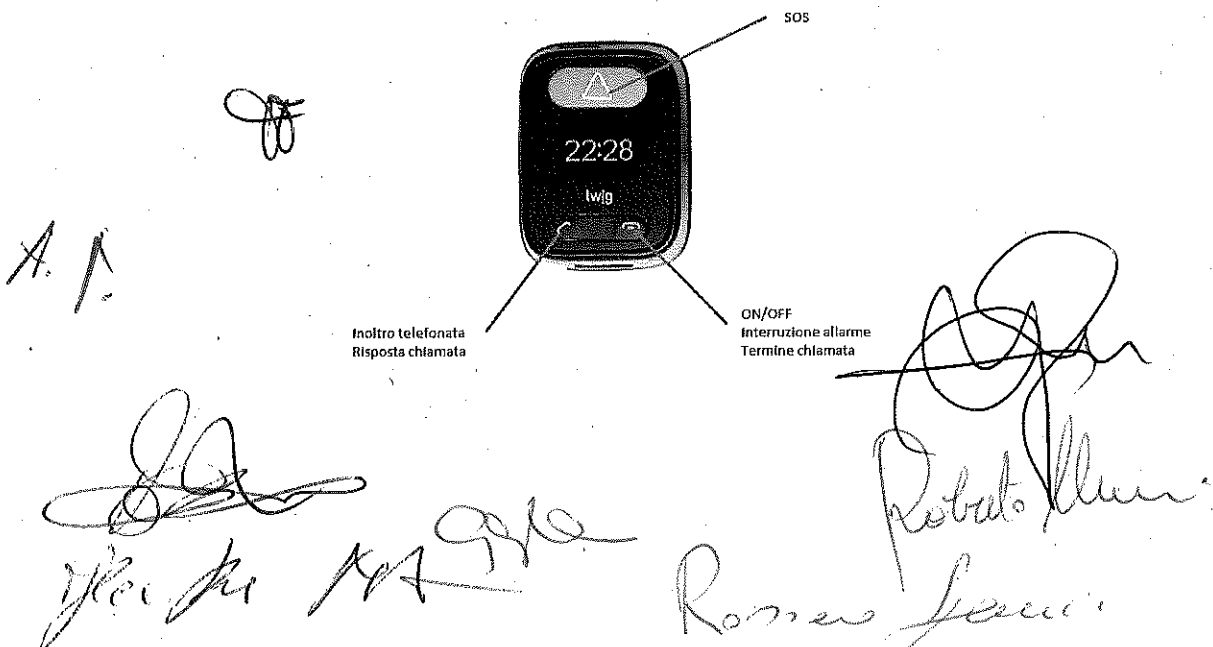
L'attivazione del Twig Embody può avvenire manualmente o automaticamente:

ATTIVAZIONE MANUALE

- Tasto SOS: tre pressioni sul tasto (tasto rosso con triangolo) attivano la condizione di allarme con l'invio dell'sms seguito dalla chiamata.
- Tasto chiamata: la pressione prolungata sul tasto della chiamata (tasto nero con cornetta verde alzata) attiva una telefonata verso il centro di telecontrollo.

ATTIVAZIONE AUTOMATICA

- Caduta: i sensori sono in grado di determinare se una persona sta precipitando. Gestione dei falsi allarmi come sopra.
- Assenza movimento in posizione orizzontale: la permanenza per un minuto in posizione orizzontale attiva la procedura di allarme; la stessa si interrompe nel momento in cui viene rilevato un movimento nel corso dei 15 secondi di temporizzazione, oppure manualmente.
- Assenza di movimento: a prescindere dalla posizione dopo 15 minuti di assenza di movimento.



ISTRUZIONI APPARATO UOMO A TERRA TWIG PROTECTOR EX (Ver. 1.2)

Versione programmazione PROTECTOREX_75_deg_50_mot_sens_nomov_900_prealr_15_noalr_60_impact_OFF

Funzionamento:

Twig ProtectorEX è un dispositivo di sicurezza individuale collegato alla rete cellulare ed alla rete GPS.

Al verificarsi di determinate condizioni di pericolo l'apparato si collega al centro di telecontrollo stabilendo una comunicazione "voce" e inviando un messaggio sms che oltre il codice di allarme contiene le informazioni per la geolocalizzazione.

L'apparato trasmette i dati di geolocalizzazione esclusivamente a corredo del messaggio di allarme trasmesso alla centrale ricevente.

UTILIZZO

La ricarica avviene attraverso l'apposito cavo che può trarre energia da un qualsiasi caricatore USB, il piccolo display LCD permette di verificare lo stato di carica. Nella fase di carica gli allarmi non possono essere generati.

Per accendere e spegnere il dispositivo si preme il tasto a DX con la cornetta rossa stilizzata per qualche secondo; un segnale acustico e una vibrazione confermano la variazione di stato.

Il display ci informa sulla qualità del segnale della rete cellulare (scala a SX) della ricezione dei satelliti per la geolocalizzazione (simbolo a DX) e carica della batteria.

L'apparato va utilizzato sempre agganciato a mezzo della clip in dotazione preferibilmente alla cinta o bordo di una tasca, dei pantaloni, ecc.: deve rimanere durante l'utilizzo in posizione verticale. Non va tenuto all'interno di una tasca o borsa per evitare che assuma posizioni orizzontali o che subisca urti: entrambe le condizioni possono indurre falsi allarmi; per lo stesso motivo se si deve appoggiare da qualche parte è sempre bene spegnerlo

L'attivazione del Twig Protector EX può avvenire manualmente o automaticamente:

ATTIVAZIONE MANUALE

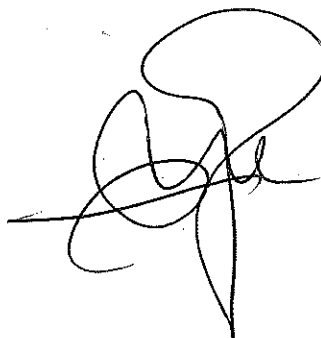
- Tasto SOS: tre pressioni sul tasto (tasto triangolare bianco con triangolo rosso) attivano la condizione di allarme con l'invio dell'sms seguito dalla chiamata.
- Tasto chiamata: la pressione prolungata sul tasto della chiamata tasto fucsia "1" attiva una telefonata verso il centro di telecontrollo.

ATTIVAZIONE AUTOMATICA

- Caduta: i sensori sono in grado di determinare se una persona sta precipitando. Gestione dei falsi allarmi come sopra.
- Assenza movimento in posizione orizzontale: la permanenza per un minuto in posizione orizzontale attiva la procedura di allarme; la stessa si interrompe nel momento in cui viene rilevato un movimento nel corso dei 15 secondi di temporizzazione, oppure manualmente.
- Assenza di movimento: a prescindere dalla posizione dopo 15 minuti di assenza di movimento.

A. D.





RISPOSTA CHIAMATA

ON/OFF
INTERRUZIONE ALLARME
TERMINA CHIAMATA

INOLTRO TELEFONATA

SOS



RELAZIONE TECNICA

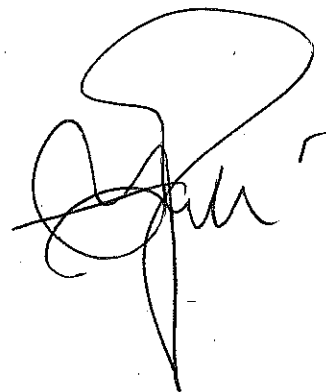
Elaborato composto da

28 PAGINE COMPRESA LA PRESENTE

VIVASERVIZI SPA ANCONA

Fornitura in opera dispositivi di telesoccorso con rilevamento "uomo a terra"

(Rif. Vs. codice CIG8035805C0E: richiesta di offerta)





INDICE

PREMESSA	3
TWIG EMBODY DATASHEET EZ4600-EN	4
TWIG EMBODY GUIDA RAPIDA YZ4600-IT	8
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ TWIG EMBODY TUP91EU RED	12
TWIG PROTECTOR EX DATASHEET EZ5600-EN	14
TWIG PROTECTOR EX ATEX CERTIFICATE VTT 16 ATEX 040X	16
TWIG PROTECTOR EX IECEX CERTIFICATE VTT 16.0009X 0	20
TWIG PROTECTOR EX GUIDA RAPIDA YZ5600-IT	23
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ TWIG PROTECTOR EX IIC TUP92EU RED YZ5405	27



PREMESSA

La presente relazione tecnica si riferisce all'offerta economica inviata dalla scrivente a seguito di vs richiesta CIG8035805C0E e riporta le caratteristiche degli apparati proposti, pienamente rispondenti alle specifiche tecniche di capitolato:

Apparato per l'utilizzo standard: marca **TWIG** mod. **Embody Clip**

Apparato per utilizzo in ambiente potenzialmente esplosivo: marca **TWIG** mod. **Protector EX**

Si riportano di seguito i seguenti documenti del produttore:

- datasheet TWIG Embody Clip
- istruzioni d'uso con funzioni principali TWIG Embody Clip
- dichiarazioni di conformità TWIG Embody Clip
- datasheet TWIG mod. Protector EX
- istruzioni d'uso con funzioni principali TWIG mod. Protector EX
- certificati EX TWIG mod. Protector
- dichiarazioni di conformità TWIG mod. Protector

Tutti gli apparati verranno forniti opportunamente configurati secondo le specifiche di capitolato ed in conformità alle modalità di lavoro inerenti 3 profili standardizzati.

A corredo degli apparati saranno forniti i seguenti accessori:

- clip di aggancio a cintura per mod. Embody Clip
- custodia in pelle con clip di aggancio a cintura adatta al dispositivo Protettore Ex (Ex IIC in II 2G Ex ib IIC T4)
- documentazione e certificati in formato elettronico
- tool software di configurazione con relativo cavo di interfaccia
- garanzia 24 mesi

Non tutti i documenti riportati sono in formato vettoriale, in quanto le dichiarazioni di conformità sono documenti formali che il costruttore non rilascia in formato vettoriale; sono comunque evidenziate le specifiche principali rispondenti alle richieste di capitolato.

TWIG Embody

Wearable Personal Safety Alarm



TWIG Embody is a wearable 3G*/GSM/GNSS* personal alarm device designed to adapt for multiple lone worker and personal safety needs by providing a scalable device, practical wearing solutions and turn-key modules for integrating the overall personal safety system.



Dedicated alarm device

- ManDown++, Amber alert, Rip alarm
- Ripcord and SOS key for panic situations
- 2-way voice



Small and smart

- Plain text On-Screen Messages
- Clock and graphical display
- Vibrating indications



Wearable for every risk situation

- ID card holder, pendant, embedded inclothing
- IP67 waterproof



Location fusion

- Using all means to find the person in distress
- TWIG Point Netloc and TWIG Point AGNSS
- TWIG Beacon SRD on-site locating devices



TWIG life cycle economies

- Support services
- Engineered and manufactured in-house by TWIG



Remote device management

- TWIG Point Remote Configurator
- Saves time and money in customer support
- Access with TWIG Point SP web account

Lone worker safety

Duty of care requires employers to give lone workers means to alert help. Depending on risk assessment, a dedicated alarm device may be required.

Automatic ManDown++ function can trigger alert if user is incapacitated.

When entering a risky situation, enhanced monitoring can be requested with Amber alert. It can trigger alert in ARC also in absence of GSM connection.****

Attendance monitoring

TWIG personal alarms register attendance by swiping TWIG Tag RF identifiers.

Telecare

Telecare solutions powered by TWIG enable those with long-term care needs to enjoy more independent and active lives.



Personal protection

TWIG alarm improves safety through SOS key, two-way voice and GPS* tracking.

Efficient deployment

Remote configuration makes TWIG device fast to deploy and flexible to operate. Also USB programmable either manually or from file.

Alarms monitoring and tracking

TWIG Integrator Kit resources enable integrating TWIG devices with alarm receiving centre (ARC).

Optionally the TWIG Point Monitor provides a turn-key solution for testing and deployment.

Alarms and reports can also be received on smartphone as SMS with web map link.

twig™



TWIG Embody
 A discreet personal alarm with an integral battery, ID card badge holder and rip alarm. Suitable for use in the safety of front office and health care workers.



Wearing

- Removable ID badge holder for ID card
- Triggers rip alarm if detached by force
- Discreet manual alert behind ID badge
- Horizontal and vertical wearing options

Sales package content

- TWIG Embody personal alarm device with integral battery
- Mains charger with adapter of choice
- Quick user guide
- Software and Services leaflet
- Attachable ID card holder for ID badge
- Carrying strap including ripcord



TWIG Embody Pendants

A personal alarm with lanyard and ripcord is easy to carry and quick to reach and activate if needed.

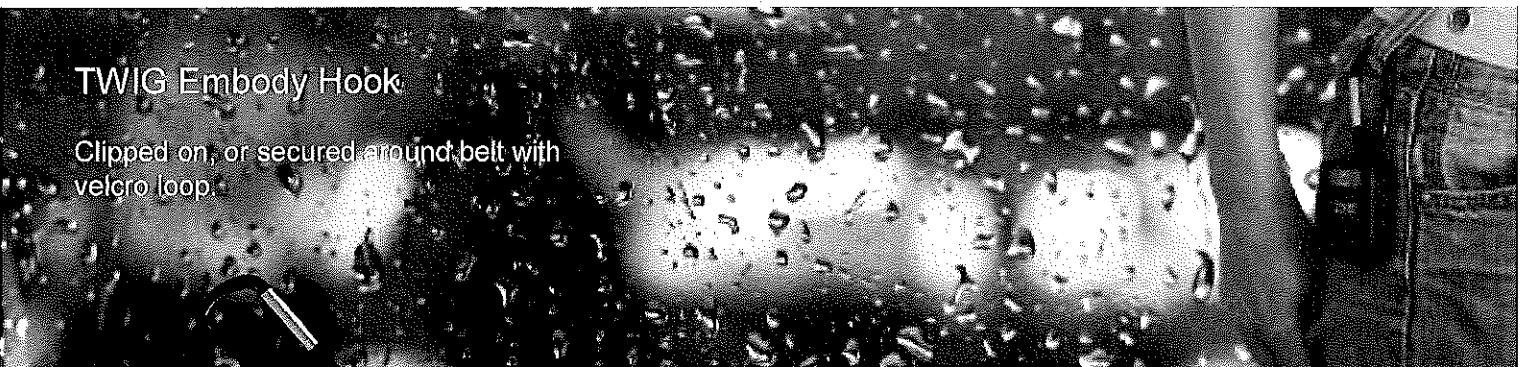


Sales package content

- TWIG Embody personal alarm device with integral battery
- Mains charger with adapter of choice
- Quick user guide
- Software and Services leaflet
- Carrying strap including ripcord

Wearing

- Lanyard including ripcord
- Easy to carry with
- Triggers rip alarm if detached by force



TWIG Embody Hook

Clipped on, or secured around belt with velcro loop.



Sales package content

- TWIG Embody personal alarm device with integral battery
- Mains charger with adapter of choice
- Quick user guide
- Software and Services leaflet
- Carbine hook
- Velcro loop

Wearing

- Carbine hook
- Velcro loop to secure around belt
- Attached to bag or clothing



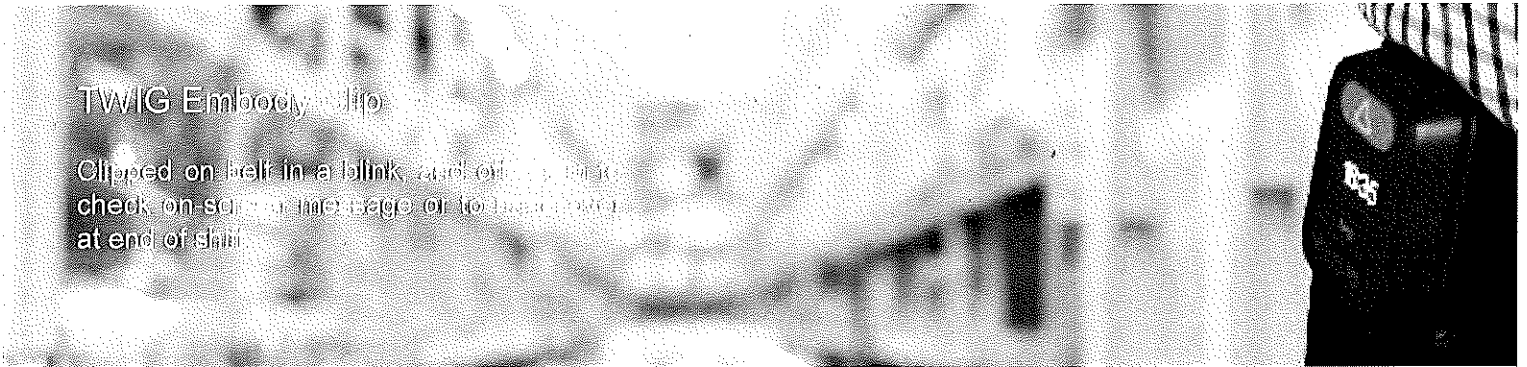
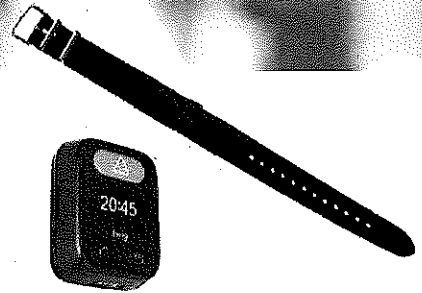
...TWIG Embody...
 ...people active at work, travel or outdoors. On-screen messages from a service center are notified by beep and vibration, and can be received fully.

Wearing

- Safety watch
- Always at hand
- Quick to activate in case of emergency
- Not compatible with TWIG Tag

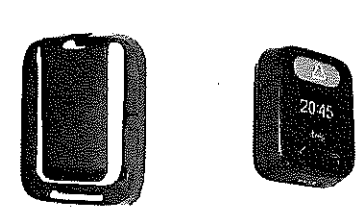
Sales package content

- TWIG Embody personal alarm device with integral battery
- Mains charger with adapter of choice
- Quick user guide
- Software and Services leaflet
- Wrist band



TWIG Embody Difo

Clipped on belt in a blink and out of sight. Check on screen for message or to turn power at end of shift.

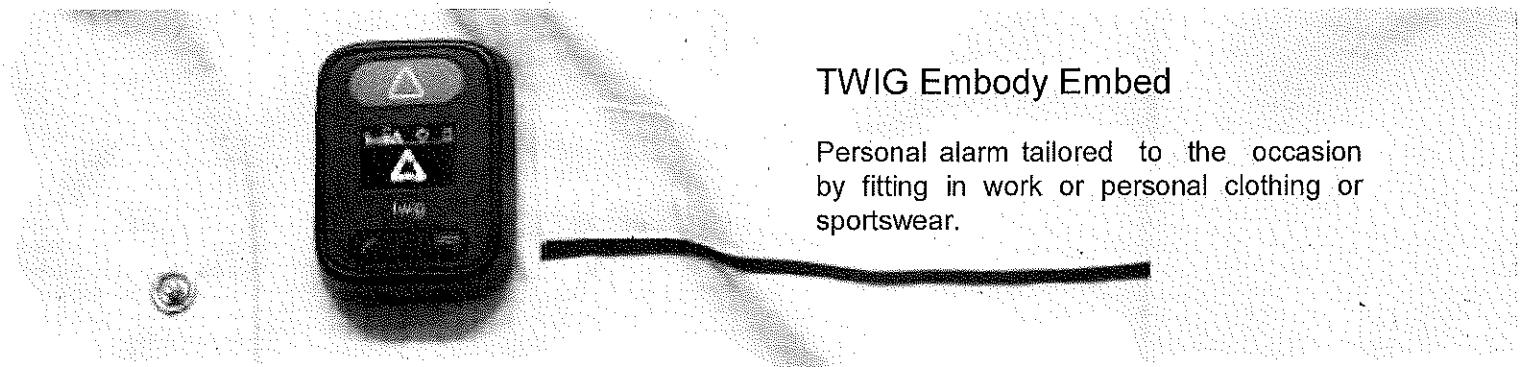


Sales package content

- TWIG Embody personal alarm device with integral battery
- Mains charger with adapter of choice
- Quick user guide
- Software and Services leaflet
- Wrist band

Wearing

- Safety watch
- Always at hand
- Quick to activate in case of emergency
- Not compatible with TWIG Tag



TWIG Embody Embed

Personal alarm tailored to the occasion by fitting in work or personal clothing or sportswear.

Wearing

- Bespoke personal alarm
- Embedded in clothing, accessories or personal equipment
- Attaching example: two velcro straps sewn in apparel, 18 mm wide and 50 mm apart

Sales package content

- TWIG Embody personal alarm device with integral battery
- Mains charger with adapter of choice
- Quick user guide
- Software and Services leaflet
- Wrist band



TWIG Embody

Technical Specification (TUP91EU)

Compatibility and communication

- Communicates with all systems using MPTP (Mobile Phone Telematics Protocol) both SMS and GPRS.
- Tracking and alert messages include information on GPS / TWIG Beacon locating devices, speed, heading and battery charge.

Provisioning and security

- Remote or local configuration
- Authorisation of remote and local access

Mechanics

- Dimensions: 61 mm x 46 mm x 19 mm
- Weight: 50 g including battery
- IP67 water and dust proof per IEC 60529
- Shock resistant 1 m drop per IEC 60068-2-31
- Tactile silicone keypad for firm grip

Key telematics functionality

- Manual alert through SOS key
- Automatic ManDown alarm (tilt angle or non-movement)
- ManDown++ (four independent alert triggers: device orientation and non-movement, free fall and impact)
- Two-way 3G/GSM voice with speaker
- Device and user status messages
- Interactive on-screen messages
- GPS / TWIG Beacon SRD tracking*
- Geofence

Key technical features

- Quad-band GSM (850/900/1800/1900 MHz)
- 5-band 3G (800/850/900/1900/2100 MHz)
- Built-in GSM, SRD and GPS antennas
- Operating temperature -20°C +50°C
- Alert tones
- Vibrating alert

Operating time

- Rechargeable 750 mAh Li-ion battery
- Typical operating times, GPS/GPRS reporting**
- 4 days (1 GPS report / hr)
- 2 days (1 GPS report / 10 min)
- 15 hours (1 GPS report / min)
- 4 hours (1 GPS report / 5 sec)
- Up to 14 days (GSM standby only)
- Recharging time*** < 3 hrs for 95 %

GNSS*

- High performance 48-channel receiver
- Multi constellation GNSS receiver (GPS, Glonass, Galileo and BeiDou)****
- Time to first fix:
- Hot start 1 s; cold start < 35 s
- Configurable opt-out and roaming block
- Extended ephemeris on-board generation
- Motion based GPS control

Display and keys

- Easily identifiable SOS key
- OLED display with guiding symbols
- Preprogrammable quick dial / status keys
- Answer / Assistance call
- Power On / Off / End call
- Alternative UI keys

Optional device features

- 3G mobile network*
- GNSS*
- ManDown alarm*
- SRD compatibility*

Compatible short range devices

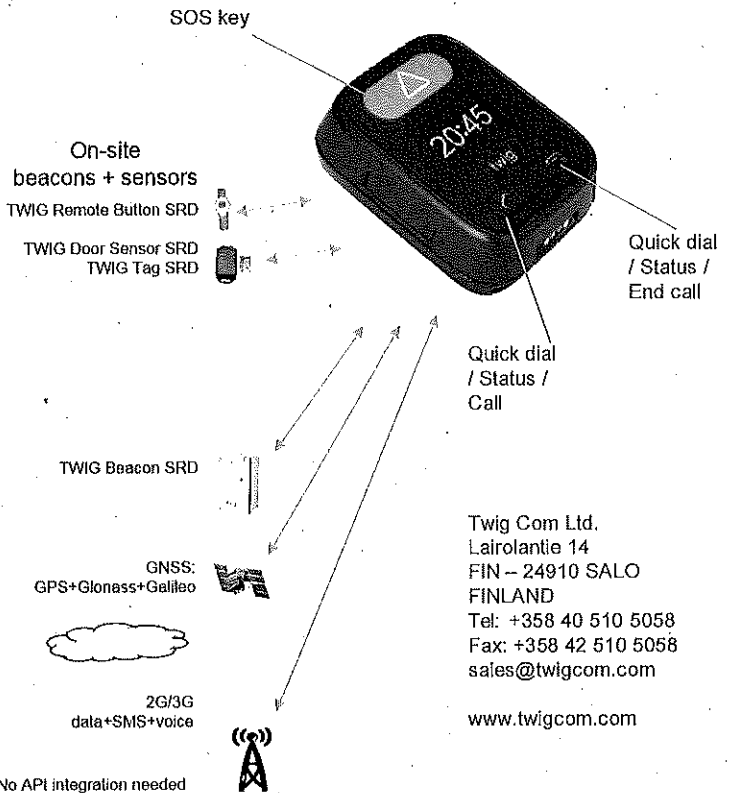
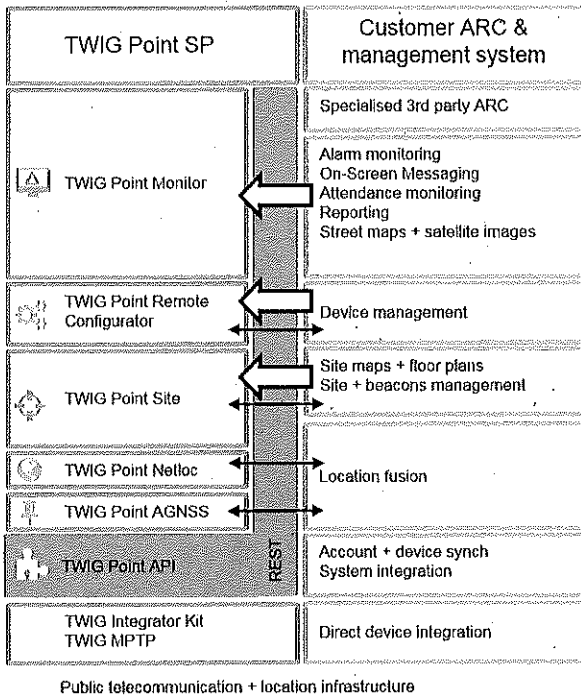
- TWIG Beacon SRD locating device*
- TWIG Tag SRD RF identifier*
- TWIG Remote Button SRD*
- TWIG Door Sensor SRD*

Software and resources

- TWIG Configurator PC app
- TWIG Firmware Loader PC app
- TWIG Integrator Kit for ARC integration

Turn-key TWIG Point Services

- TWIG Point Remote Configurator for device settings management over the air
- TWIG Point Netloc for hybrid location
- TWIG Point AGNSS feed for faster first fix
- TWIG Point Monitor for alarm monitoring
- TWIG Point Site for site management
- TWIG Point API



Twig Com Ltd.
Lairolantie 14
FIN - 24910 SALO
FINLAND
Tel: +358 40 510 5058
Fax: +358 42 510 5058
sales@twigcom.com

www.twigcom.com

Product images are indicative only. Twig Com reserves right to change all information without prior notice. Communication is only possible within mobile network coverage. *Optional device feature. **Operating times may vary substantially depending on environment. ***Charging only above 0°C and below 40°C. ****Requires appropriate central station implementation. *****only 3 receivers are supported simultaneously, switching between Glonass and BeiDou. TWIG is a registered trade mark of Twig Com Ltd. More information: www.twigcom.com

twig™

TWIG Embody

Guida rapida

TWIG Embody è il tuo allarme di sicurezza personale progettato per proteggerti in tutte quelle situazioni rischiose sia sul lavoro che nel tempo libero.

Dotato di tasti ergonomici e semplici, il dispositivo è adatto a molteplici esigenze lavorative e per la propria sicurezza personale. Il dispositivo è stato progettato per essere trasportato / indossato in vari modi, tra cui un laccio per il collo con o senza porta badge, clip a cintura, gancio o bracciale.

Azienda:
Twig Com Ltd.
24910 Salo, Finlandia
www.twigcom.com



Numero di pubblicazione: YZ4600-05-IT
Tutti i diritti riservati.
© Twig Com Ltd.

Twig Com Ltd. dichiara che questo dispositivo mobile, tipo TUP91EU, è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 2014/53/EU.

Le informazioni contenute in questa Guida rapida sono soggette a modifiche. Twig Com Ltd. si riserva il diritto di modificare o migliorare i propri prodotti e di apportare modifiche al contenuto senza obbligo di notifica. Twig Com Ltd. non è responsabile per qualsiasi perdita di dati, o qualsiasi conseguenza a danni causati.

Alcune delle caratteristiche descritte in questa guida sono facoltative e sono destinate ad essere acquistate separatamente. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio rivenditore.

Per ulteriori informazioni, dettagli e descrizioni, tra cui configurazione del dispositivo, gamma di cariche e accessori, visitare il sito Web: www.twigcom.com.

COSA FARE PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO

Chiedere in TWIG di creare un account TWIG Point SP per la configurazione del dispositivo o scaricare il software di configurazione PC, le istruzioni e i driver USB da [ftp://support.twigcom.com](http://support.twigcom.com). Se possibile, eliminare la richiesta PIN dalla scheda SIM. In caso contrario, modificare il codice PIN a 9999 o modificare il codice PIN che è stato programmato su TWIG Embody a quello utilizzato nella scheda SIM prima di accendere il dispositivo. Fare riferimento a TWIG Point Remote Configurator o alla guida di configurazione e al programma PC Configure per modificare il codice PIN utilizzato automaticamente dal dispositivo.

INSERIMENTO DELLA SIM CARD

1. Far scivolare la scheda SIM sul supporto dal foro sul lato del dispositivo. I contatti nella SIM sono rivolti verso la tastiera e l'angolo di taglio della scheda verso l'interno. Controllare i contrassegni sul coperchio. Non forzare, perché la SIM entra facilmente.

Spingere completamente la scheda SIM con, ad esempio, un'altra carta SIM o un piccolo bastoncino. Non utilizzare utensili o oggetti metallici taglienti!

3. Inserire il gommino nel supporto SIM e sigillare con cura.

Il supporto di gomma deve essere inserito correttamente. Se è danneggiato, deve essere immediatamente sostituito per mantenere la garanzia.

AVVIO DEL DISPOSITIVO

Quando si avvia il dispositivo per la prima volta, è necessario caricare completamente la batteria. Si prega di notare che la batteria raggiungerà la sua piena capacità solo dopo due o tre periodi di carica.

SPEAKER

Non è consigliabile mettere l'apparecchio vicino alla testa e all'orecchio per evitare che toni elevati causino dolore o lesioni.

ALIMENTAZIONE

- Caricabatterie di rete con adattatore o stazione di ricarica.
- Il dispositivo è dotato di una batteria di polimero al litio integrato. Il tipo e la capacità della batteria possono variare a seconda dell'area di mercato e del modello del dispositivo.



CARICATORE PRINCIPALE

Il caricatore di rete deve essere utilizzato solo in ambienti interni. Assicurarsi che la tensione nel paese in cui vi trovate corrisponda alla tensione contrassegnata sul caricabatterie. Durante la ricarica, collegare il connettore mini USB al connettore mini USB nell'adattatore di carica. Ruotare l'adattatore di ricarica nella parte inferiore del dispositivo dalla parte della tastiera verso il basso fino a quando non scatta sul suo posto sul coperchio posteriore.

CHARGING

Il dispositivo controlla lo stato di carica, la temperatura della batteria e l'alimentazione durante l'operazione di carica. La temperatura ideale per la ricarica è di +10°...+30° C. La carica della batteria sopra o sotto queste temperature può abbreviare la durata della batteria. Inoltre, la batteria potrebbe non raggiungere la piena capacità. La carica della batteria non è consentita sotto +0° C o superiore +45° C.

Quando si caricano le batterie agli ioni di litio con il caricabatteria USB, circa il 70% della capacità della batteria verrà caricato rapidamente, ma la ricarica del rimanente 30% richiede un tempo relativamente maggiore. Ricorda inoltre che l'umidità, la

temperatura, l'età della batteria e le funzioni attualmente utilizzate (ad esempio il GPS*) influenzano il tempo trascorso alla ricarica. È possibile utilizzare caricabatteria da auto USB approvato CE (5VDC, 500mA) per la ricarica.

CURA DELLA BATTERIA E MANUTENZIONE

Il tempo di funzionamento continuo è minore quando si utilizza una batteria vecchia di una nuova batteria. Quando si conserva il dispositivo per un lungo periodo di tempo, deve essere mantenuto fresco e con una batteria completamente carica in un luogo asciutto. Le batterie Li-Ion non contengono metalli pesanti che possono danneggiare l'ambiente. Le batterie agli ioni di Li-Ion devono essere smaltite in base alle norme specifiche del paese.

EFFETTI SULL'AMBIENTE

Il dispositivo deve avere una vista libera ai satelliti in qualsiasi momento. In condizioni marginali (ad esempio quando rimanete in ambienti con coperture di alberi o accanto a edifici) il posizionamento GNSS* potrebbe non funzionare correttamente.

Il dispositivo può essere utilizzato come un telefono GSM standard con il set di funzioni limitato. In alcuni casi, il dispositivo può essere inserito in abiti o giacche speciali. Se il dispositivo è montato, deve essere collegato alla superficie in modo che la parte posteriore del dispositivo sia rivolta verso l'alto e la parte superiore del telefono verso l'alto. Per garantire il corretto funzionamento del GNSS* e del GSM, l'unità può essere rivestita con materiali sottili a bassa perdita come la plastica, vetro in fibra o vestiti, ma non con il metallo. Ciò riguarda in particolare le aree di antenna GSM e GNSS*!

TEMPERATURA

- Uso: da -10° C a +50° C, a temperature inferiori a -20° C o superiori a +55° C, la batteria non alimenterà e il dispositivo si spegne per evitare danni.
- Carica: la batteria non deve essere caricata sotto zero. Allo stesso modo, la carica superiore a +45° C è impedita.

MANUTENZIONE

- NOTA: I consigli sotto riportati sono riferiti al dispositivo, agli accessori, alle batterie in uso e alle batterie estratte dal dispositivo per obsolescenza o malfunzionamento.
- Polvere e sporco possono danneggiare i componenti del dispositivo. • Non lasciare ad usare il dispositivo in ambienti polverosi.
 - Non aprire il dispositivo o la batteria da se e non forare il prodotto.
 - Un uso scorretto può danneggiare i circuiti interni. Non lanciare, sbattere, scuotere o tentare di piegare il dispositivo o la batteria.
 - Tenere il dispositivo asciutto. I liquidi contengono minerali che potrebbero corrodere i circuiti elettronici. Se il dispositivo si bagna o inumidisce, spegnetelo e asciugatelo immediatamente. Tenete il dispositivo in posizione verticale e lasciatelo asciugare. Si raccomanda di far verificare il corretto funzionamento da un distributore o centro assistenza specializzato.
 - Nonostante il dispositivo sia resistente all'acqua, non bagnato se non necessario e non immergerlo in acqua.
 - Proteggere il dispositivo da fonti di calore. Alte temperature potrebbero ridurre la funzionalità o la batteria e tenete lontano dal fuoco.
 - Non intaccare i circuiti di ricarica con oggetti metallici come ad esempio monete, clip o chiavi. Esporre le parti metalliche della batteria al contatto ravvicinato con altri oggetti metallici, come monete, graffette o un mazzo di chiavi, può accidentalmente causare un cortocircuito e danneggiare la batteria.
 - Caricate e ricaricate la batteria utilizzando solamente i dispositivi autorizzati dal produttore e/o consigliati dal vostro rivenditore. Utilizzate la batteria solamente per gli usi per cui è stata concepita.
 - Pulite il dispositivo con un panno morbido, imbevuto di acqua e sapone. NON utilizzare prodotti chimici, solventi od altre sostanze corrosive.
 - Questo dispositivo può essere riparato esclusivamente dal produttore.

SICUREZZA E PRECAUZIONI

PROTOCOLLI TELEMATICI

Il protocollo MPTT (Mobile Phone Telematic Protocol) consente, tra le altre cose, la localizzazione continua - in tempo reale - di un dispositivo utilizzando comunicazioni di tipo SMS. L'invio automatico di messaggi telematici è previsto soltanto verso numeri autorizzati configurati nel dispositivo. Tali numeri possono essere, ad esempio, numeri d'emergenza o numeri di centri servizi. La posizione del dispositivo può essere ricavata dal sistema GPS* o da informazioni provenienti dal network telefonico. In quest'ultimo caso, il posizionamento è strettamente dipendente dalla disponibilità della rete operatore. Il mezzo di trasporto per i messaggi telematici è di norma un messaggio SMS. La consegna di tutti i messaggi è interamente gestita e di responsabilità dell'operatore della rete GSM, e i servizi possono variare in modod sostanziale. Il costo di ciascun messaggio è determinato dal fornitore del servizio sulla base del contratto stipulato.

GNSS/GPS*
Il sistema di posizionamento globale (GPS) è gestito dal governo degli Stati Uniti d'America, che è il solo responsabile per l'accuratezza delle informazioni e per la manutenzione dell'intero sistema. Il sistema GPS può essere soggetto a variazioni che possono influenzare la precisione e la performance di tutti i dispositivi che utilizzano la tecnologia GPS.

CHIAMATE D'EMERGENZA

Il dispositivo è un aiuto e non dovrebbe mai essere affidato come un unico dispositivo di emergenza. Tuttavia non dovrebbe mai essere considerato come l'unico strumento a cui affidare totalmente la segnalazione di una potenziale emergenza. Per poter effettuare chiamate di emergenza, il dispositivo deve essere acceso e situato in un'area con adeguata copertura della rete GSM.

Per effettuare chiamate di emergenza il dispositivo necessita anche di un'adeguata copertura GPS ed una carta SIM valida. Potrebbe non essere possibile effettuare chiamate con tutte le compagnie telefoniche o quando sono in uso determinati servizi di rete o funzioni del telefono. In caso di dubbio, consultate il vostro operatore di telefonia mobile. Rif.

TWIG POINT NETLOC - COSTI

Il primo anno di TWIG Point Netloc è gratuito. Please note: N.B.: TWIG Point Netloc non funziona se non viene effettuato il pagamento del rinnovo dopo il primo anno gratuito. Twig Com Ltd. Non si assume alcuna responsabilità per eventuali conseguenze dovute al mancato pagamento del servizio TWIG Point Netloc dopo il primo anno.

GENERALE

- **Uso nel traffico automobilistico:** è consigliato attenersi strettamente alle norme europee e locali, oltre che osservare eventuali ulteriori accorgimenti di sicurezza personale, quando il dispositivo è utilizzato mentre si è alla guida di un veicolo. Posizionate il dispositivo nel proprio supporto, evitando di lasciarlo sul sedile del passeggero o in qualche altra posizione poco stabile che potrebbe causare la caduta del dispositivo in caso di collisione o frenata improvvisa. Quando ricevete una chiamata durante la guida, assicuratevi di porvi in una condizione di sicurezza prima di rispondere alla chiamata. Se risulta scomodo usare il dispositivo durante la guida di un veicolo, non bisognerebbe usarlo.
- **Veicoli con air bag:** tenete presente che un air bag si gonfia con estrema velocità e forza. Non posizionate oggetti, compresi dispositivi portatili o installati, nel raggio d'azione dell'air bag per evitare danni potenziali ai dispositivi o agli occupanti del veicolo.
- **Allerta esterna:** L'uso del dispositivo di allarme per l'azionamento di luci o per suonare su strade pubbliche non è consentito.
- **Presenza di bambini:** tenete il dispositivo al di fuori della portata di bambini per evitare infortuni accidentali agli stessi o ad altre persone. Damage to the device or its accessories is also thus avoided.
- **Alimentazione elettrica:** l'uso di questo dispositivo è inteso solitamente con gli alimentatori previsti e resi disponibili dal produttore. L'uso di qualsiasi altro alimentatore, batteria o accessorio non espressamente approvato dal produttore potrebbe danneggiare il dispositivo ed essere pericoloso.
- **Accessori:** Tutti gli altri accessori utilizzati devono essere approvati dal produttore del dispositivo. Controllare la compatibilità di nuovi alimentatori e di altri accessori con il proprio rivenditore o produttore.
- **Collegamenti:** Tutte le installazioni, le connessioni ed il servizio riguardanti il dispositivo, il relativo alimentatore e gli accessori devono essere approvati dal produttore del dispositivo. L'uso di accessori non autorizzati o modifiche potrebbero essere pericolosi ed invalidare la garanzia del dispositivo in caso di danni o difetti.
- **Campi magnetici:** il dispositivo contiene componenti in grado di generare piccoli campi magnetici. In alcuni casi, la presenza di tali campi magnetici, pur deboli, può danneggiare altri oggetti come carte magnetiche (ad es.: carte di credito). Si raccomanda dunque di tenere tali oggetti ad una distanza adeguata dal dispositivo TWIG Protector. Rif. PRO-
- **Archivio delle Posizioni:** Le informazioni sulla posizione vengono memorizzate correttamente nel dispositivo quando il GPS* è spento (dal menu GPS o premendo il tasto FINE). Per evitare danni alla memoria interna, non spegnere mai il dispositivo rimuovendo la batteria.
- **Magneti al neodimio:** Some models include strong magnets. Some models include strong magnets. Alcuni dispositivi comprendono forti magneti che potrebbero influenzare il funzionamento dei pacemaker ed avere effetto su persone che hanno subito trapianti di cuore. Se affetti da queste tipologie, tenere le parti magnetiche a distanza ed avvisare il personale intorno a voi che indossi la stessa tipologia di dispositivo del rischio. Tenere i dispositivi lontani da oggetti che potrebbero essere danneggiati da campi magnetici. Tenere i dispositivi lontani da oggetti che potrebbero essere danneggiati da campi magnetici.
- **Monitoraggio in tempo reale**
Un monitoraggio continuo ed in tempo reale può causare il sovraccarico del dispositivo e causarne lo spegnimento.
- **ManDown++ impact**
La funzione ManDown++ impact non funziona quando il dispositivo è indossato con pendenti, badge e gancio.

NOTE SULLE INTERFERENZE RADIO

- **Aerei:** spegnere il dispositivo prima dell'imbarco e non usare il dispositivo durante il volo. Oltre ad essere illegale, l'uso di un dispositivo GSM in aereo potrebbe mettere in pericolo le operazioni del velivolo o causare danni al network mobile. La mancata osservanza di queste istruzioni può condurre ad una sospensione dei servizi di comunicazione mobile da parte dell'operatore (temporanea o definitiva) e/o ad azioni legali da parte di quest'ultimo.
- **Ospedali:** spegnere il vostro dispositivo TWIG Protector prima di entrare in un ospedale o altra struttura sanitaria, dove apparecchiature elettroniche di tipo medico possono essere in servizio. Tali apparecchiature possono essere estremamente sensibili all'interferenza sulle frequenze radio create da un dispositivo GSM. Usate i dispositivi TWIG in tali ambienti soltanto dietro autorizzazione del personale della struttura sanitaria.
- **Dispositivi medici:** ricordate che qualsiasi dispositivo personale ad uso medico (come ad esempio amplificatori acustici o pacemaker) possono essere fortemente influenzate dalle frequenze radio emesse da un dispositivo come TWIG Protector, se non sono adeguatamente schermate. Consultate il produttore dell'apparato medico per determinare la schermatura o protezione più appropriata.
- **Servizi e norme specifiche:** Spegnerne il dispositivo in ogni luogo e struttura in cui sia esposto un cartello di avviso. Attenersi inoltre a tutte le normative specifiche in vigore nel proprio paese che regolano l'utilizzo di dispositivi mobili.
- **Atmosfere potenzialmente esplosive:** spegnete il dispositivo in zone di rifornimento, come ad esempio stazioni di servizio e pompe di benzina. Inoltre, osservate con attenzione le restrizioni eventualmente segnalate per l'uso di apparati radio in zone come depositi di carburante, impianti chimici o dove possono essere in corso attività operative che possono portare a situazioni esplosive. Non conservate o trasportate liquidi infiammabili, gas o materiali esplosivi in vicinanza al dispositivo e/o ai suoi accessori.
- **Altre Apparecchiature elettroniche:** L'uso del dispositivo può causare interferenze con apparecchiature elettroniche. Consultare il produttore o il venditore dell'apparecchio per determinare la corretta schermatura.
- **Computers:** Ricorda che l'utilizzo del dispositivo vicino a un computer può causare interferenze. Quando si utilizza il dispositivo vicino a tali apparecchiature, tenere ad una distanza di sicurezza di circa un metro.
- **Parti del corpo:** Quando il dispositivo è in funzione non toccare l'antenna con occhi, bocca o pelle nuda per garantire una corretta funzionalità.

GARANZIA

Twig Com Ltd. garantisce all'acquirente originale ("Azienda") che questo dispositivo Twig Com e tutti gli accessori originariamente forniti da Twig Com nel pacchetto di vendita ("Prodotto") sono esenti da difetti di materiali, design e lavorazione sono conformi alle normative per l'uso e ai seguenti termini e condizioni. I periodi di garanzia sono determinati con il contratto di acquisto

Termini e condizioni di garanzia individuali sono disponibili in TWIG o presso il distributore locale. La garanzia è nulla se il dispositivo è stato aperto o se le viti sono state manomesse.

*Solo alcune versioni.



DECLARATION OF CONFORMITY

In accordance with Annex IV of the EU directive 2014/53/EU

Twig Com Ltd
Lairolantie 14
FIN-24910 Salo, Finland

declare under our responsibility that the product:

Type: **TWIG Embody TUP91EU**

complies with the appropriate essential requirements of the Article 3 of the RED and the other relevant provisions, when used for its intended purpose.

Health and Safety requirements contained in Article 3 (1) a)

EN 60 950-1:2005+A1:2009+A2:2013
Safety of information technology equipment

EN 50566-2013

Product standard to demonstrate compliance of radio frequency fields from handheld and body-mounted wireless communication devices used by the general public (30 MHz – 6 GHz).

IEC 62209-2 (2010), EN 62209-2 (2010)

Human exposure to radio frequency fields from hand-held and body-mounted wireless communication devices - Human models, instrumentation, and procedures - Part 2: Procedure to determine the specific absorption rate (SAR) for wireless communication devices used in close proximity to the human body (frequency range of 30 MHz to 6 GHz)

EN 62479-2 (2010)

Assessment of the compliance of low power electronic and electrical equipment with the basic restrictions related to human exposure to electromagnetic fields (10 MHz to 300 GHz)

Protection requirements with respect to electromagnetic compatibility Art.3 (1) b)

EN 301 489-3 V2.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for Short-Range Devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 40 GHz

EN 301 489-1 V2.2.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services;

EN 301 489-52 V1.1.0 Electromagnetic compatibility (EMC) 1-6 GHz uplink and downlink



Means of the efficient use of the radio frequency spectrum

EN 300 220-2 V3.1.1 / EN 300 220-3-2 V1.1.1 covering essential requirements under article 3.2 of the RED directive (2014/53/EU)

Essential measurements made by the accredited labs of the SGS and the 7layers. The used Cellular module Gemalto EHS6A has the RED approval.

Restriction of Certain Hazardous Substances

EN 50581:2012 (2011/65/EU) Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

Twig Com Ltd.

Jukka Nieminen, Chairman of the board

Salo, Finland

19.07.2016

(place)

(date)

(signature)

TWIG Protector Ex

The Intrinsically Safe Lone Worker Alarm



TWIG Protector Ex is an intrinsically safe 3G/GSM/GNSS personal alarm device designed to protect lone workers in explosive hazardous areas.



Dedicated alarm device

- ManDown++, Amber alert
- SOS key for panic situations
- 2-way voice
- IP67 waterproof



Small and smart

- Plain text On-Screen Messages
- LCD display with guiding symbols
- Pre-programmable status keys



ATEX/IECEX approved

- II 2 G Ex ib IIC T4 Gb
- II 2 D Ex ib IIIC T130°C Db
- VTT 16 ATEX 040X / IECEX VTT 16.0009X



Location fusion

- Using all means to find the person in distress
- TWIG Point Netloc and TWIG Point AGPS
- TWIG Beacon SRD on-site locating devices



TWIG life cycle economies

- Support services
- Engineered and manufactured in-house by TWIG



Remote device management

- TWIG Point Remote Configurator
- Saves time and money in customer support

Dedicated lone worker alarm

Duty of care requires employers to give lone workers means to alert help. Depending on risk assessment, a dedicated alarm device may be required.

- Automatic ManDown++ function can trigger alert if user is incapacitated.
- When entering a risky situation, enhanced monitoring can be requested with Amber alert. It can trigger alert in ARC also in absence of GSM connection.****



ATEX/IECEX compliance

TWIG Protector Ex complies with ATEX standards 60079-0:2012/60079-11:2012 and IECEX standards 60079-0:2011/60079-11:2011.

Efficient deployment

Remote configuration makes TWIG device fast to deploy and flexible to operate. Also USB programmable, either manually or from file.

Alarms monitoring and tracking

TWIG Integrator Kit resources enable integrating TWIG devices with alarm receiving centre (ARC).

Optionally the TWIG WebFinder SP software provides a turn-key solution for testing or deployment.

Alarms and reports can also be received on smartphone as SMS with [web map link](#).

Attendance monitoring

TWIG personal alarms register attendance by swiping TWIG Tag RF identifiers.



twig™

TWIG Protector Ex

Technical specification (TUP92EU)

Compatibility and communication

- Communicates with all systems using MPTP (Mobile Phone Telematics Protocol) both SMS and GPRS.
- Tracking and alert messages include information on GPS / TWIG Beacon locating devices, speed, heading and battery charge.

Provisioning and security

- Remote or local configuration
- Authorisation of remote and local access
- NOTE! Programming allowed only with TWIG Ex USB cable of device type FME92EU.

Mechanics

- Dimensions: 20 mm x 45 mm x 94 mm
- Weight: 114 g including battery
- Waterproof (IP67) and shock resistant

Key telematics functionality

- Manual alert through SOS key
- ManDown++ alarm with four automatic alert triggers: device orientation and non-movement, free fall and impact
- Amber alert (timer alert, local + server based)
- Two-way 3G/GSM voice with speaker
- Device and user status messages
- Interactive on-screen messages
- GPS / TWIG Beacon SRD tracking*
- Geofence

ATEX/IECEX approved

- II 2 G Ex ib IIC T4 Gb
- II 2 D Ex ib IIIC T130° C Db
- VTT 16 ATEX 040X / IECEx VTT 16.0009X



Alarm Receiving Centre (ARC)

Operations management

Device management

Location fusion

Device integration

Global infrastructure

Customer system

TWIG system modules

TWIG WebFinder SP

TWIG Tag SRD
Attendance monitoring

TWIG Point SP
Remote Configurator

TWIG Beacon SRD
On-site positioning

TWIG Point NetLoc
Cellular location

TWIG Point AGPS
Faster GPS acquisition

TWIG Integrator Kit: TWIG MPTP, TWIG Support

IP

3G/GSM data + SMS
3G/GSM 2-way voice

GNSS:
GPS, Glonass,
Galileo



Key technical features

- Quad-band GSM (850/900/1800/1900 MHz)
- 5-band 3G (800/850/900/1900/2100 MHz)
- Built-in GSM, SRD and GPS antennas
- Operating temperature -20° C.. +40° C
- Alert tones
- Vibrating alert

Operating time

- Rechargeable 1300 mAh Li-ion battery
- Typical operating times, GPS/GPRS reporting**

7 days (1 GPS report / hr)
4 days (1 GPS report / 10 min)
24 hours (1 GPS report / min)
8 hours (1 GPS report / 5 sec)
Up to 12 days (GSM standby only)

- Recharging time*** < 4 hrs for 95 %
- NOTE! Charging allowed only with TWIG Ex charger of device type CME92EU (or with USB cable FME92EU).

GNSS

- High performance 48-channel receiver
- Multi constellation GNSS receiver (GPS, Glonass, Galileo and BeiDou)
- Time to first fix: Hot start 1 s; cold start < 35 s
- Extended ephemeris on-board generation
- Motion based GPS control
- AGPS via TWIG Point Services

Display and keys

- Dedicated ergonomic SOS key
- Backlit LCD display with guiding symbols
- Pre-programmable quick dial / status keys
- Answer
- Power On / Off / End call

Sales package content

- TWIG Protector Ex personal alarm device with integral battery
- TWIG Ex USB cable and TWIG Ex charger with adapter of choice (EU/UK/AU)
- User and safety documents

Optional device features

- SRD (short range device) compatibility*

Accessories

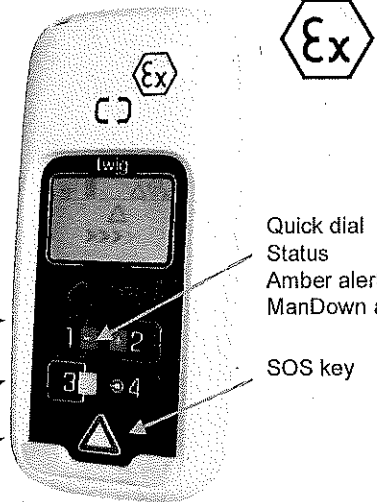
- TWIG ATEX SRD devices:
- TWIG Beacon Ex SRD locating device*
- Non-ATEX SRD devices:
- TWIG Beacon SRD locating device*
 - TWIG Tag SRD RF identifier*
 - TWIG Button SRD wireless alarm*

Software and resources

- TWIG Configurator PC app
- TWIG FirmwareLoader PC app
- TWIG WebFinder monitoring SaaS
- TWIG Integrator Kit for ARC integration

TWIG Point Services

- Remote Configurator: turn-key service to manage all device settings over the air
- Netloc: turn-key cellular location service
- AGPS: turn-key service to speed up GPS



Twig Com Ltd.
Lairolantie 14
FIN - 24910 SALO, FINLAND
Tel: +358 40 510 5058
Fax: +358 42 510 5058
sales@twigcom.com

www.twigcom.com

Product images are indicative only. Twig Com reserves right to change all information without prior notice. Communication is only possible within mobile network coverage. *Optional device feature. **Operating times may vary substantially depending on environment and device settings. ***Charging only above 0°C and below 40°C. ****Requires appropriate central station implementation. TWIG is a registered trade mark of Twig Com Ltd. More information: www.twigcom.com

twig™



1. **EU-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE**
2. **Equipment or Protective System Intended for use
in Potentially explosive atmospheres**
Directive 2014/34/EU
3. Reference: **VTT 16 ATEX 040X**
4. Equipment: **GPS/GSM Personal Protection and Surveillance Device**
Certified type: **Twig Protector Ex TUP92EU
Twig Protector Pro Ex TUP92EU**
5. Manufactured by: **Twig Com Oy**
6. Address: **Lairolantie 14
FI-24910 Salo
Finland**
7. This equipment or protective system and any acceptable variations thereto is specified in the schedule and possible supplement(s) to this Certificate and the documents therein referred to.
8. VTT Expert Services Ltd, notified body number 0537, in accordance with Article 21 of the Directive 2014/34/EU of February 2014, certifies that this equipment or protective system has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective system intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in confidential report no. VTT-S-03541-16.
9. Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with the standards:

**EN 60079-0 (2012)
EN 60079-11 (2012)**
10. If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment or protective system is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.



11. This EU-Type examination certificate relates only to the design, examination and tests of the specified equipment or protective system in accordance to the directive 2014/34/EU. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment or protective system. This certificate does not cover these.
12. The marking of the equipment or protective system shall include the following:



II 2 G	Ex ib HC T4 Gb
II 2 D	Ex ib IIC T130 °C Db

Espoo, 29.12.2016
VTT Expert Services Ltd

Jenni Hirvelä
Expert

Martti Siirola
Senior Expert



Certificate without signatures shall not be valid

This certificate, including the schedule, may only be reproduced in its entirety and without change.

13.

Schedule

14.

EU-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE VTT 16 ATEX 040X

15.

Description of Equipment:

TWIG Protector TUP92EU devices are Lithium-Ion-polymer battery operated GSM Phones and GPS trackers. They use MPTP telematics protocol for tracking the device. Telematics message can be automatic man down signal, location update or manual by pressing the panic button. Device position is retrieved from inbuilt GPS module. Emergency calls use GSM network. The device is meant to be used mainly for safety communication and tracking purposes in case of accident in potentially explosive areas. The battery pack inside the equipment is not user-replaceable. The battery pack has a special safety circuit. Safety circuit is used to limit the current or to provide fast cut-off of supply voltage in case of electronics or segregation failure. The enclosure is static dissipative plastic. Maximum radio frequency power is limited to 2 W (33 dBm).

Documents:

	Document title: (Description in closures)	File name:	Rev	Date:
General information	Twig Corn devices TWIG Protector pro Ex TUP92EU, sekä Twig Protector Ex TUP92EU (Description of protection method)	TurvallisuusterkasteluProtector_TTP04_EX -0.odt	6	2016-12-08
	Protector TTP01 (Main assy including parts list)	11092013_Protector_TTP01.pdf	-	2013-09-11
	Protector Pro Ex P4 (Main assy including parts list)	Protector_Pro_EX_explosion_diagram.pdf	-	2016-09-16
	Protector_Ex_/ Protector Pro Ex TUP92EU tyypikilpi-03 (Markings document)	Protector_P4_Ex_typeiabel-03.doc	3	2016-12-29
	Protector P4 massauss V1.1 (Instructions for PCB encapsulation)	Twig_Protector_P4_massauss_v1-1.docx	1.1	2016-10-11
	TWIG Protector P4 AkkuEx - 01 (Instructions for battery pack encapsulation)	Twig Protector AkkuEx-01	1.0	2016-10-11
Schematics	PCB104X3 (Schematic diagram, main board)	PCB104X3_sch_EX3.pdf	A3	2016-12-08
	PCB095X3 (Schematic diagram, safety board)	TTP04-ATEX_Battery_EX2.pdf	A5	2016-12-08
	PCB107X1 (Schematic diagram, USB cable)	ATEX_USB_adapter_x1_2.pdf	A2	2016-12-08
Bill of materials	PCB104x2 Ex parts list (BOM, main board)	pcb104x2_parts_EX-3.xls	3	2016-12-13
	ATEX protection pcb parts list (BOM, safety board)	pcb095x3_parts_EX-2.xls	2	2016-11-09
	PCB107x1 Ex parts list (BOM, USB cable)	pcb107x1_parts_EX4.xls	4	2016-12-20
PCB layout	Assembly top/bottom (Component assembly, main board)	PCB104X1_pcb.pdf	-	2016-04-20
	GTP08 ATEX battery prot. (PCB tracks, safety board)	PCB095X3_pcb.pdf	3	2016-02-16
	TTP04 ATEX USB prot. (PCB tracks, USB cable)	pcb107x1_osas_EX1.pdf	1	2016-12-13
PCB Specs	PCB Specification PCB104X1 (PCB specification, main board)	PCB104x1.pdf	-	2016-04-21
	PCB Specification PCB095X3 (PCB specification, safety board)	PCB095x3.pdf	-	2016-02-17
	PCB Specification PCB107X1 (PCB specification, safety board)	PCB107x1.pdf	-	2016-10-11

Certificate without signatures shall not be valid

This certificate, including the schedule, may only be reproduced in its entirety and without change.

Enclosure drawings	Protector TTP01 MC3441_A-COVER (Standard model, top cover)	MC3441.pdf	G	2016-09-16
	Protector TTP01 MC3442_B-COVER (Standard model, bottom cover)	MC3442.pdf	C	2016-09-16
	Protector TTP01 Alex-Cover (Standard model, additional cover)	MC3444.pdf	C	2016-09-16
	A-cover pro Ex P4 (Pro model, top cover)	A_Cover_MC3540.pdf	-	2015-09-28
	B-cover pro Ex P4 (Pro model, bottom cover)	B_Cover_MC3542.pdf	-	2016-10-26

Allowed Accessories:

Twig Com USB cable, type FME92EU
Twig Com Leather pouch case, types YN3310EX and YN3500EX

16. Report No. VTT-S-03541-16

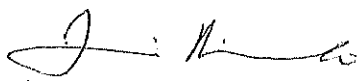
17. Special conditions for safe use:

The device shall be used according to the manufacturer's instructions.
Connection to the charger input is only allowed with Twig Com USB cable.
The device shall not be recharged or programmed inside hazardous area.
The device shall not be recharged or programmed at ambient temperatures below 0 °C.
SIM card shall not be changed inside hazardous area.
SIM card insertion hole shall always be closed inside hazardous area.

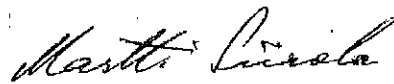
18. Essential Health and Safety Requirements:

Met by compliance with the standards referred in point 9.

Espoo, 29.12.2016
VTT Expert Services Ltd



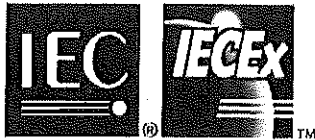
Jenni Hirvelä
Expert



Martti Siirola
Senior Expert

Certificate without signatures shall not be valid

This certificate, including the schedule, may only be reproduced in its entirety and without change.



IECEX Certificate of Conformity

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION IEC Certification Scheme for Explosive Atmospheres

for rules and details of the IECEx Scheme visit www.iecex.com

Certificate No.:	IECEX VTT 16.0009X	Issue No: 0	Certificate history: Issue No. 0 (2016-12-29)
Status:	Current	Page 1 of 3	
Date of Issue:	2016-12-29		
Applicant:	Twig Com Oy Lairolantie 14, FI-24910 Salo Finland		
Equipment:	Twig Protector Ex TUP92EU, Twig Protector Pro Ex TUP92EU		
Optional accessory:	<i>Twig Com USB cable (type FME92EU) and Twig Com Leather pouch case (types YN3310EX and YN3500EX)</i>		

Type of Protection:	Intrinsically safe
Marking:	Ex ib IIC T4 Gb Ex ib IIIIC T130 °C Db

Approved for issue on behalf of the IECEx
Certification Body:

Jenni Hirvelä

Position:

Expert

Signature:
(for printed version)

Date:

2016-12-29

1. This certificate and schedule may only be reproduced in full.
2. This certificate is not transferable and remains the property of the issuing body.
3. The Status and authenticity of this certificate may be verified by visiting the Official IECEx Website.

Certificate issued by:

VTT Expert Services Ltd.
 Kivimiehentie 4, Espoo
 P.O.Box 1001
 FI-02044 VTT
 Finland





IECEx Certificate of Conformity

Certificate No: IECEx VTT 16.0009X
Date of Issue: 2016-12-29
Manufacturer: **Twlg Com Oy**
Lairolantie 14, FI-24910 Salo
Finland

Issue No: 0

Page 2 of 3

Additional Manufacturing location(s):

This certificate is issued as verification that a sample(s), representative of production, was assessed and tested and found to comply with the IEC Standard list below and that the manufacturer's quality system, relating to the Ex products covered by this certificate, was assessed and found to comply with the IECEx Quality system requirements. This certificate is granted subject to the conditions as set out in IECEx Scheme Rules, IECEx 02 and Operational Documents as amended.

STANDARDS:

The electrical apparatus and any acceptable variations to it specified in the schedule of this certificate and the identified documents, was found to comply with the following standards:

IEC 60079-0 : 2011 Edition:6.0	Explosive atmospheres - Part 0: General requirements
IEC 60079-11 : 2011 Edition:6.0	Explosive atmospheres - Part 11: Equipment protection by intrinsic safety "i"

This Certificate does not indicate compliance with electrical safety and performance requirements other than those expressly included in the Standards listed above.

TEST & ASSESSMENT REPORTS:

A sample(s) of the equipment listed has successfully met the examination and test requirements as recorded in

Test Report:

FI/VTT/EXTR16.0009/00

Quality Assessment Report:

FI/VTT/QAR16.0002/00



IECEx Certificate of Conformity

Certificate No: IECEx VTT 18.0009X

Issue No: 0

Date of Issue: 2018-12-29

Page 3 of 3

Schedule

EQUIPMENT:

Equipment and systems covered by this certificate are as follows:

TWIG Protector TUP92EU devices are Lithium-Ion-polymer battery operated GSM phones and GPS trackers. They use MPTP telematics protocol for tracking the device. Telematics message can be automatic man down signal, location update or manual by pressing the panic button. Device position is retrieved from inbuilt GPS module. Emergency calls use GSM network. The device is meant to be used mainly for safety communication and tracking purposes in case of accident in potentially explosive areas. The battery pack inside the equipment is not user-replaceable. The battery pack has a special safety circuit. Safety circuit is used to limit the current or to provide fast cut-off of supply voltage in case of electronics or segregation failure. The enclosure is static dissipative plastic. Maximum radio frequency power is limited to 2 W (33 dBm).

CONDITIONS OF CERTIFICATION: YES as shown below:

The device shall be used according to the manufacturer's instructions.
Connection to the charger input is only allowed with Twig Com USB cable.
The device shall not be recharged or programmed inside hazardous area.
The device shall not be recharged or programmed at ambient temperatures below 0 °C.
SIM card shall not be changed inside hazardous area.
SIM card insertion hole shall always be closed inside hazardous area.

TWIG Protector Ex

Guida rapida

TWIG Protector Ex è un dispositivo di sicurezza personale progettato per tutto il personale operante in aree potenzialmente esplosive. Dotato di interfaccia con icone semplici, il dispositivo è particolarmente indicato per i lavoratori isolati e per tutte quelle applicazioni o situazioni in cui semplicità e robustezza sono indispensabili.

Azienda:
Twig Com Ltd.
24910 Safo, Finlandia
www.twigcom.com



Numero di pubblicazione: YZ5600-05-IT
Tutti i diritti riservati. © Twig Com Ltd.



II,2 G Ex ib IIIC 130°C Db
II,2 D

TWIG Protector Ex è certificato dall'organismo notificato VTT con certificato di esame UE di tipo VTT ATEX 040X in conformità con le norme EN 60079-0 (2012) e EN 60079-11 (2012) e IECEx Certificato di conformità VTT 16.0009X in conformità con le norme IEC 60079-0: 2011 e IEC 60079-11: 2011, 2011 e IEC 60079-11: 2011.

TWIG Protector Ex è un telefono mobile intrinsecamente sicuro, impermeabile, resistente alla polvere e agli urti, destinato alle applicazioni industriali nelle aree interessate da un rischio elevato di esplosioni ai sensi della direttiva 1999/92/CE (ATEX 137) e 2014/34/EU. Utilizzare solo gli accessori approvati da Ex. Twig Com Ltd. dichiara che questo dispositivo mobile, tipo TUP92EU, è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 2014/53/EU.

L'utente del dispositivo è l'unica persona responsabile di assicurare che l'utilizzo di TWIG Protector Ex nelle atmosfere esplosive sia conforme alle normative vigenti.

Twig Com Ltd. si riserva il diritto di modificare o migliorare i propri prodotti e di apportare modifiche al contenuto senza obbligo di notifica. Twig Com Ltd. non è responsabile per qualsiasi perdita di dati, o qualsiasi conseguenza a danni causati.

Alcune delle caratteristiche descritte in questa guida sono facoltative e sono destinate ad essere acquistate separatamente. Per ulteriori informazioni, dettagli e descrizioni, tra cui configurazione del dispositivo, gamma di cariche e accessori, visitare il sito Web: www.twigcom.com, www.twigcom.com.

PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO

Chiedere in TWIG di creare un account TWIG Point SP per la configurazione del dispositivo o scaricare il software di configurazione PC, le istruzioni e i driver USB da ftp://support.twigcom.com, ftp://support.twigcom.com. Se possibile, eliminare la richiesta PIN dalla scheda SIM. In caso contrario, modificare il codice PIN a 9999 o modificare il codice PIN che è stato programmato su TWIG a quello utilizzato nella

scheda SIM prima di accendere il dispositivo. Fare riferimento a TWIG Point Remote Configurator o alla guida di configurazione e al programma PC Configure per modificare il codice PIN utilizzato automaticamente dal dispositivo. Il dispositivo non deve essere collegato al PC o a qualsiasi altro caricabatterie con cavo diverso da FME92EU o CME92EU.

INSERIMENTO DELLA SIM CARD

1. Far scorrere la carta SIM nel supporto dal foro sul lato del dispositivo, inclinando leggermente la carta SIM verso la tastiera quando viene spinta all'interno. I contatti nella SIM sono rivolti verso la tastiera e l'angolo tagliato della carta verso l'esterno. Utilizzare il nastro d'argento presente nella confezione per poter estrarre, se necessario, la SIM dal supporto. Non forzare, perché la SIM entra facilmente.

2. Spingere completamente la scheda SIM con, ad esempio, un'altra carta SIM o un piccolo bastoncino. Non utilizzare utensili o oggetti metallici taglienti!
3. Inserire il gommino nel supporto SIM e sigillare con cura.
4. Chiedete l'alloggiamento della SIM con il sigillo in gomma che troverete all'interno della confezione del dispositivo.
C.f. www.twigcom.com/page/videos

Il dispositivo ha una categoria di protezione IP67. Il supporto di gomma deve essere inserito correttamente. Se è danneggiato, deve essere immediatamente sostituito per mantenere la garanzia.

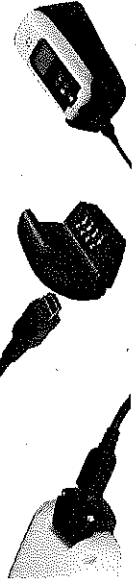
AVVIO DEL DISPOSITIVO

Quando si avvia il dispositivo per la prima volta, è necessario caricare completamente la batteria. Si prega di notare che la batteria raggiungerà la sua piena capacità solo dopo due o tre periodi di carica.

ALIMENTAZIONE

Il dispositivo è dotato di un sistema che protegge l'unità in caso di sovraccarico o malfunzionamento che può causare un pericolo all'utente. Nel raro caso in cui la batteria del dispositivo dovesse trovarsi nello stato di sovraccarico, ad esempio una trasmissione GPRS pesante, il sistema di protezione spegnerà il dispositivo. Il dispositivo può essere riavvicinato collegandolo al caricabatterie. Questo non deve essere fatto all'interno dell'area ATEX. Si consiglia di non utilizzare il GPRS in modo telematico per ridurre al minimo l'eventuale spegnimento automatico.

- Caricatore di rete con adattatore per caricabatterie o stazione di ricarica collegato al cavo TWIG Ex USB del dispositivo tipo FME92EU.
- Il dispositivo è dotato di una batteria di polimero al litio integrato. Il tipo e la capacità della batteria possono variare a seconda dell'area di mercato e del modello del dispositivo.



CARICATORE PRINCIPALE

Il caricatore di rete CME92EU deve essere utilizzato solo in ambienti interni. Assicurarsi che la tensione nel paese in cui vi trovate corrisponda alla tensione contrassegnata sul caricabatterie. Durante la ricarica, collegare il connettore mini USB al connettore mini USB nell'adattatore di ricarica o nella stazione di ricarica. Ruotare l'adattatore di ricarica nella parte inferiore del dispositivo dalla parte della tastiera verso il basso fino a quando non scatta sul suo posto sul coperchio posteriore. Il dispositivo non deve essere collegato al PC o a qualsiasi altro caricabatterie con cavo diverso da FME92EU o CME92EU.

CUSTODIA

All'interno dell'area Ex è possibile utilizzare esclusivamente l'apposita custodia Ex.

RICARICA

La carica della batteria non è consentita nell'area Ex! Il dispositivo controlla lo stato di carica, la temperatura della batteria e l'alimentazione durante l'operazione di carica. La temperatura ideale per la ricarica è di +10 °C ... +30 °C. La carica della batteria sopra o sotto queste temperature può abbreviare la durata della batteria. Inoltre, la batteria potrebbe non raggiungere la piena capacità. La carica della batteria non è consentita sotto +0°C o superiore +40°C. Quando si caricano le batterie agli ioni di litio con il caricabatterie USB, circa il 70% della capacità della batteria verrà caricato rapidamente, ma la ricarica del rimanente 30% richiede un tempo relativamente maggiore. Ricorda inoltre che l'umidità, la temperatura, l'età della batteria e le funzioni attualmente utilizzate (ad esempio il GPS *) influenzano il tempo trascorso alla ricarica. Nota Bene! Se la batteria è scarica, possono essere necessarie diverse ore prima di iniziare a caricare la batteria. Il dispositivo non deve essere collegato al PC o a qualsiasi altro caricabatterie con cavo diverso da FME92EU o CME92EU.

CURA DELLA BATTERIA E MANUTENZIONE

Il tempo di funzionamento continuo è minore quando si utilizza una batteria vecchia di una nuova batteria. Quando si conserva il dispositivo per un lungo periodo di tempo, deve essere mantenuto fresco e con una batteria completamente carica in un luogo asciutto. Le batterie Li-Ion non contengono metalli pesanti che possono danneggiare l'ambiente. Le batterie agli ioni di Li-Ion devono essere smaltite in base alle norme specifiche del paese.

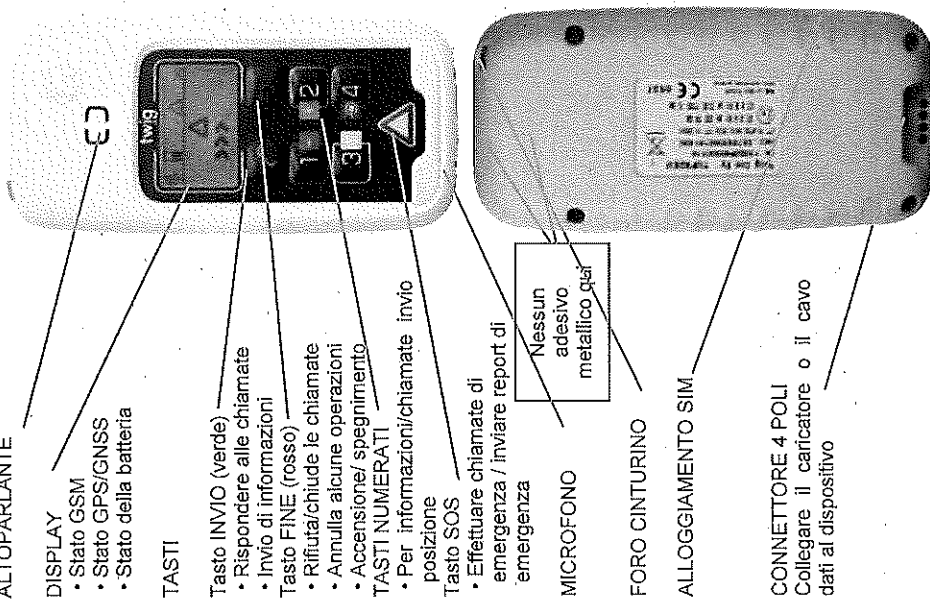
EFFETTI SULL'AMBIENTE

Il dispositivo deve avere una vista libera ai satelliti in qualsiasi momento. In condizioni marginali (ad esempio quando rimanete in ambienti con coperture di alberi o accanto a edifici) il posizionamento GNSS * potrebbe non funzionare correttamente. Il dispositivo può essere utilizzato come un telefono GSM standard con il set di funzioni limitato. In alcuni casi, il dispositivo può essere inserito in abiti o giacche speciali. Se il dispositivo è montato, deve essere collegato alla superficie in modo che la parte posteriore del dispositivo sia rivolta verso l'alto e la parte superiore del telefono verso l'alto. Per garantire il corretto funzionamento del GNSS * e del GSM, l'unità può essere rivestita con materiali sottili a bassa perdita come la plastica, vetro in fibra o vestiti, ma non con il metallo. Ciò riguarda in particolare le aree di antenna GSM e GNSS*!

TEMPERATURA

- Uso: da -20°C a +40°C, max temperature ambiente +40°C!
- Ricarica: La carica della batteria non è consentita sotto +0°C o superiore +40°C. La carica della batteria non è consentita nell'area Ex!

INTERFACCIA UTENTE ALTOPARLANTE



SIMBOLI SUL DISPLAY

















RETE MOBILE	BATTERIA	SIMBOLI GPS/GNSS
		FI NETWORK
STATO DELLA BATTERIA		
Il livello indica la carica rimasta nella batteria. Maggiore è il livello, maggiore è la carica.		
Durante la ricarica, il simbolo della batteria viene modificato per indicare questo evento.		

















STATO DELLA RETE GSM / GPRS	
	GPRS viene attivato per trasferire dati.
	Il GSM è in roaming. Il telefono sta usando una rete non proprietaria. Le trasmissioni di chiamata e posizione vengono addebitate in base agli accordi di roaming. Le trasmissioni di posizione potrebbero essere state bloccate automaticamente.
	La potenza della rete GSM. Più barre e più elevate sono le barre, migliore è la rete GSM. - Quattro barre - elevata resistenza alla rete - Nessuna barra - nessuna rete
SIMBOLI STATUS GENERALI	
	Il tracking è attivo per una o più destinazioni.
	Allarme uomo a terra attivo. Sono possibili cicli di emergenza automatizzati.
STATO DEL GPS / GNSS	
	GNSS in stand-by a causa della scarsa copertura satellitare

NOTIFICHE SUL DISPLAY E SUI TONI

	Sto elaborando. Un'operazione è in corso, attendi prego.
	Viene visualizzato il simbolo "Riprova" o "Errore" quando, ad esempio, l'identificatore RF viene letto e la trasmissione di dati non riesce. Premere il tasto verde per riprovare, quello rosso per annullare.
NOTIFICHE DI CARICA/RICARICA	
	Batteria scarica. Viene visualizzato quando c'è bisogno di ricaricare la batteria (o sostituirla con un'altra batteria ricaricata). Contemporaneamente, viene riprodotto il

	Il dispositivo è disconnesso dalla ricarica. Il dispositivo torna alle funzionalità normali.
	Il dispositivo è in ricarica. La batteria è troppo scarica per fare accendere il dispositivo.
	La batteria è troppo scarica per fare accendere il dispositivo. La batteria è troppo scarica per fare accendere il dispositivo. Attendere un tempo minimo di ricarica.
NOTIFICHE CHIAMATE O MESSAGGI	
	Una chiamata è in corso. Visualizzata durante la chiamata.
AVVIARE LE NOTIFICHE DEL CICLO DI EMERGENZA (DISPLAY ON)	
	Periodo di annullamento del ciclo di emergenza. Nella parte inferiore viene visualizzato un timer con il conto alla rovescia. Il timer conta il tempo di annullamento rimanente (in secondi). Contemporaneamente, viene riprodotto il suono di cancellazione. Per annullare il ciclo di emergenza, farlo quando questa notifica viene visualizzata (premendo il tasto END).
ALTRE NOTIFICHE DEL CICLO DI EMERGENZA (DISPLAY ON)	

	Annullamento di emergenza. Visualizzato subito dopo che il ciclo di emergenza è stato annullato.
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	

FUNZIONE BASE DEI TASTI

ACCENSIONE DISPOSITIVO

1. Premere per alcuni secondi il tasto rosso.
2. Il logo è mostrato a display.

SPERIMENTAZIONE DISPOSITIVO

1. Premere per alcuni secondi il tasto rosso.
2. Il simbolo di spegnimento è visualizzato e un tono è udibile.

Note. Lo spegnimento può essere disabilitato da configuratore.

REGOLARE IL VOLUME DURANTE UNA CHIAMATA

Premere i tasti 1 e 2 durante la chiamata. 1 per abbassare e 2 per alzare il volume.

RISPONDERE ALLE CHIAMATE

Premere il tasto verde quando il dispositivo suona.

NOTA: il dispositivo può rispondere alle chiamate in modo automatico. Le chiamate possono anche essere bloccate.

CANCELLARE UNA CHIAMATA

Premere il tasto rosso immediatamente.

FARE UNA CHIAMATA PRE CONFIGURATA

Premere per qualche secondo il tasto verde. Il dispositivo chiamerà il numero configurato.

INVIARE INFORMAZIONI SULLA POSIZIONE

1. Premere il tasto numerico corrispondente e tenerlo premuto per alcuni secondi.
2. Dopo aver inviato la posizione il dispositivo riceve una chiamata, dipende dal servizio.
3. Quando il dispositivo inizia a suonare rispondere premendo il tasto verde.

NOTA: Si può anche rispondere in modo automatico.

FARE CHIAMATE D'EMERGENZA E INVIARE MESSAGGI D'EMERGENZA (CICLO D'EMERGENZA)

Premere il tasto di SOS come da configurazione (doppia oppure lunga pressione). Il dispositivo attiverà delle chiamate e invierà messaggi d'emergenza (includendo la posizione) come da configurazione.

CANCELLARE IL CICLO DI EMERGENZA

Durante il periodo di cancellazione, è possibile sentire il tono di cancellazione e vedere il timer mostrante il tempo rimanente.

- Per cancellare l'intero ciclo di emergenza premere il tasto rosso rapidamente.
- Quando il ciclo di emergenza è già iniziato, dipendentemente dalla configurazione si può interrompere comunque il resto del ciclo di chiamate e dei messaggi. Premere per qualche secondo il tasto verde. Dopo la cancellazione del ciclo, il dispositivo torna in stato normale.

TERMINARE LO STATO DI EMERGENZA MANUALMENTE

Lo stato di emergenza può essere terminato manualmente. Ciò significa che i toni di emergenza sono attivati ed è permesso il tracciamento dei dispositivi coi numeri di emergenza (1 toni d'emergenza e le opzioni di tracciamento sono attive dal momento in cui si preme il tasto SOS fino a che non si preme il tasto rosso).

I toni d'emergenza e le opzioni di tracciamento sono attive dal momento in cui si preme il tasto SOS fino a che non si preme il tasto rosso. I cicli di allarme sono disattivati fino a che non è terminato quello attivo.

ALCUNE CIRCOSTANZE POSSONO INTERFERIRE SUI CICLI D'EMERGENZA

- Essere in una zona d'ombra per il segnale della rete GSM al momento in cui si verifica l'evento.
- Povertà di copertura GPS* durante lo stato di emergenza può provocare un rallentamento.
- Linea Telefonica occupata quando si è in connessione (solo voce).
- Errore di trasmissione dei messaggi causato dal gestore della rete GSM.

SENSORI DI ALLERTA

Per cancellare i cicli d'emergenza fasulli causati dai sensori di allerta, cambiare la posizione del dispositivo e/o muoverlo delicatamente quando il conto alla rovescia sonoro e visivo è attivato. Per far attivare il ciclo non fare nulla e per azzerare premere il tasto rosso. Per lasciare che l'allarme scatti, non fare nulla. Per disattivare / attivare il tono di avviso acustico, premere il tasto 1.

MESSAGGI MPTP DI INGRESSO/USCITA

Il dispositivo può inviare o ricevere dei MPTP message. In molti casi possono essere messaggi di configurazione remota a volte notifiche report di emergenza o vari tipi di posizionamento. In molti casi non vi sono notifiche sul display. I toni di invio/ricezione sono configurabili.

MANUTENZIONE

NOTA: I consigli sotto riportati sono riferiti al dispositivo, agli accessori, alle batterie in uso ed alle batterie estratte dal dispositivo per obsolescenza o malfunzionamento: La polvere e lo sporco possono danneggiare le parti mobili del dispositivo. Non usare in ambienti polverosi.

- Non aprire il dispositivo o la batteria da se e non forare il prodotto.
- Un uso scorretto può danneggiare i circuiti interni. Non far cadere, scuotere o sbattere il dispositivo o la sua batteria.
- Tenere il dispositivo asciutto. I liquidi contengono minerali che potrebbero corrodere i circuiti elettronici. In caso di contatto con liquidi, spegnere immediatamente il dispositivo e provare ad asciugarlo. Tenete il dispositivo in posizione verticale e lasciatelo asciugare. Si raccomanda di far verificare il corretto funzionamento da un distributor o centro assistenza specializzato.
- Nonostante il dispositivo sia resistente all'acqua, non bagnarlo se non necessario e non immergerlo in acqua.
- Proteggere il dispositivo da fonti di calore. Alte temperature potrebbero ridurre la funzionalità, fondere la plastic o danneggiare la batteria. Non surriscaldare il dispositivo e tenerlo lontano dal fuoco.
- Non intaccare i circuiti di ricarica con oggetti metallici come ad esempio monete, clip o chiavi. Esporre le parti metalliche della batteria al contatto ravvicinato con altri oggetti metallici, come monete, graffette o un mazzo di chiavi, può accidentalmente causare un cortocircuito e danneggiare la batteria.
- Caricare e ricaricate la batteria utilizzando solamente i dispositivi autorizzati dal produttore e/o consigliati dal vostro rivenditore. Utilizzate la batteria solamente per gli usi per cui è stata concepita.
- Pulire il dispositivo con un panno morbido, imbevuto di acqua e sapone. NON utilizzare prodotti chimici, solventi od altre sostanze corrosive.
- Questo dispositivo può essere riparato esclusivamente dal produttore.

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Le istruzioni per la sicurezza contengono informazioni e norme sulla sicurezza che devono essere scrupolosamente osservate per il funzionamento sicuro nelle condizioni descritte. L'inosservanza di queste

informazioni e di queste istruzioni può avere gravi conseguenze o violare le normative. Prima di iniziare a utilizzare l'unità, leggere attentamente le presenti istruzioni di sicurezza. In caso di dubbi (desumibili dalla traduzione o dalla stampa), fanno fede le istruzioni per l'uso fornite in lingua inglese. **GUASTI E DANNI**

Se vi è qualche motivo di sospettare che la sicurezza dell'unità sia stata compromessa, essa non deve più essere utilizzata e deve essere rimossa immediatamente dall'area Ex. Vanno prese tutte le misure necessarie per evitare che l'unità venga riavviata accidentalmente. La sicurezza del dispositivo può essere compromessa, se, ad esempio:

- sono presenti danni visibili sulla custodia.
- l'unità è stata sottoposta a carichi eccessivi.
- l'unità non è stata immagazzinata correttamente.
- l'unità si è danneggiata durante il trasporto.
- le diciture o le iscrizioni sull'unità sono illeggibili.
- in caso di malfunzionamenti.

- sono stati superati i valori limite consentiti.

SICUREZZA SUL LAVORO

L'utilizzo del dispositivo di sicurezza mobile TWIG Protector Ex presuppone che l'operatore osservi le norme di sicurezza e abbia letto il certificato onde evitare il funzionamento difettoso dell'unità. Devono essere osservate le seguenti istruzioni:

- La batteria del dispositivo non può essere sostituita all'interno dell'area Ex.

- La batteria del dispositivo può essere caricata solo al di fuori dell'area Ex e solo utilizzando il caricatore di rete originale o il cavo dati USB.

- La cover per la carta SIM deve essere chiusa nell'area Ex.

- La SIM card non deve essere sostituita all'interno dell'area Ex.

È possibile utilizzare solo gli accessori TWIG Protector Ex approvati.

- Il collegamento del cavo USB o di qualsiasi altro connettore al dispositivo non è consentito nell'area Ex.

- L'apertura e la riparazione del dispositivo sono consentite solo dal servizio di assistenza in fabbrica.

- L'utente si assume la piena responsabilità di accertarsi che il dispositivo venga utilizzato esclusivamente nelle aree conformi all'omologazione Ex dell'unità stampata nell'apposita etichetta tipo apposta sull'unità.

PROTOCOLLI TELEMATICI

Il protocollo MPTP (Mobile Phone Telematic Protocol) consente, tra le altre cose, la localizzazione continua - in tempo reale - di un dispositivo utilizzando comunicazioni di tipo SMS. L'invio automatico di messaggi telematici è previsto soltanto verso numeri autorizzati, configurati nel dispositivo. Tali numeri possono essere, ad esempio, numeri d'emergenza o numeri di centri servizi. La posizione del dispositivo può essere ricavata dal sistema GPS* o da informazioni provenienti dal network telefonico. In quest'ultimo caso, il posizionamento è strettamente dipendente dalla disponibilità della rete operatore.

Il mezzo di trasporto per i messaggi telematici è di norma un messaggio SMS. La consegna di tutti i messaggi è interamente gestita e di responsabilità dell'operatore della rete GSM, e i servizi possono variare in modo sostanziale. Il costo di ciascun messaggio è determinato dal fornitore del servizio sulla base del contratto stipulato. **GNSS/GPS***

Il sistema di posizionamento globale (GPS) è gestito dal governo degli Stati Uniti d'America, che è il solo responsabile per l'accuratezza delle informazioni e per la manutenzione dell'intero sistema. Il sistema GPS può essere soggetto a variazioni che possono influenzare la precisione e la performance di tutti i dispositivi che utilizzano la tecnologia GPS.

CHIAMATE D'EMERGENZA

Il dispositivo è un aiuto e non dovrebbe mai essere affidato come un unico dispositivo di emergenza. Tuttavia non dovrebbe mai essere considerato come l'unico strumento a cui affidare totalmente la segnalazione di una

potenziale emergenza. Per poter effettuare chiamate di emergenza, il dispositivo deve essere acceso e situato in un'area con adeguata copertura della rete GSM. Per effettuare chiamate di emergenza il dispositivo necessita anche di un'adeguata copertura GPS ed una carta SIM valida. Potrebbe non essere possibile effettuare chiamate con tutte le compagnie telefoniche o quando sono in uso determinati servizi di rete o funzioni del telefono. Per ulteriori chiarimenti consultare il proprio operatore di rete.

TWIG POINT NETLOC - COSTI

Il primo anno di TWIG Point Netloc è gratuito. N.B.: TWIG Point Netloc non funziona se non viene effettuato il pagamento del rinnovo dopo il primo anno gratuito. Twig Com Ltd. Non si assume alcuna responsabilità per eventuali conseguenze dovute al mancato pagamento del servizio TWIG Point Netloc dopo il primo anno.

GENERALE

• **Traffico:** Rispettare rigorosamente tutte le leggi europee e nazionali e rispettare le leggi relative alla sicurezza quando si è alla guida di un veicolo. Posizionare il dispositivo nel relativo supporto, non lasciarlo sul sedile del passeggero o in un altro luogo in cui possa rompersi in caso di collisione o di arresto improvviso. Quando si riceve una chiamata in una situazione di guida difficile, bisogna sempre mettere la sicurezza prima di altre priorità. Se risulta scomodo usare il dispositivo durante la guida di un veicolo, non bisognerebbe usarlo.

• **Veicoli con air bag:** L'air bag scoppia con grande forza. Non collocare oggetti, inclusi dispositivi wireless installati nell'area sopra l'airbag o nell'area di distribuzione dell'airbag.

• **Alert esterni:** L'uso del dispositivo di allarme per l'azionamento di luci o per suonare su strade pubbliche non è consentito.

• **Bambini:** Tenere il dispositivo ed i suoi accessori lontano dalla portata dei bambini. Si evitano così anche danni al dispositivo e ai suoi accessori.

• **Alimentazione elettrica:** Il dispositivo deve essere ricaricato con l'apposito alimentatore indicato nel manuale d'uso. Ogni altro uso invaliderà la garanzia del dispositivo e potrebbe risultare pericoloso.

• Il dispositivo non deve essere collegato al PC o a qualsiasi altro caricabatterie con cavo diverso da FME92EU o CME92EU.

• **Accessori:** Tutti gli altri accessori utilizzati devono essere approvati dal produttore del dispositivo. Controllare la compatibilità di nuovi alimentatori e di altri accessori con il proprio rivenditore o produttore.

• **Collegamenti:** Tutte le installazioni, le connessioni ed il servizio riguardanti il dispositivo, il relativo alimentatore e gli accessori devono essere approvati dal produttore del dispositivo. L'uso di accessori non autorizzati o modifiche potrebbero essere pericolosi ed invalidare la garanzia del dispositivo in caso di danni o difetti.

• **Campi magnetici:** Il dispositivo contiene piccoli componenti magnetici. Anche se i campi magnetici dei componenti sono deboli, potrebbero danneggiare tessere come bancomat e carte di credito. Si consiglia di tenere lontano il dispositivo da schede magnetiche.

• **Archivio delle Posizioni:** Le informazioni sulla posizione sono memorizzate correttamente nel dispositivo quando il GPS* è spento (dal menu GPS) o spento (premendo il tasto laterale più in alto). Per evitare danni alla memoria interna, non spegnere mai il dispositivo rimuovendo la batteria.

• **Neodymium magneti:** Alcuni dispositivi comprendono forti magneti che potrebbero influenzare il funzionamento del pacemaker ed avere effetto su persone che hanno subito trapianti di cuore. Se affetti da queste tipologie, tenere le parti magnetiche a distanza ed avvisare il personale intorno a voi che indossa la

stessa tipologia di dispositivo del rischio. Tenere i dispositivi lontani da oggetti che potrebbero essere danneggiati da campi magnetici. Tenere i dispositivi lontani da oggetti che potrebbero essere danneggiati da campi magnetici.

• **Monitoraggio in tempo reale**

Un monitoraggio continuo ed in tempo reale può causare il sovraccarico del dispositivo e causarne lo spegnimento.

• **ManDown++ impact**

La funzione ManDown++ non funziona quando il dispositivo è indossato con pendenti, badge e gancio.

NOTE SULLE INTERFERENZE RADIO

• **Aeromobili:** Spegnere il dispositivo prima di salire su un qualsiasi aeromobile e non utilizzarlo durante tutta la durata del volo. Oltre ad essere illegale, l'uso di un dispositivo in aereo può mettere in pericolo le operazioni di bordo o disturbare la rete mobile. La mancata osservanza di questa norma può comportare la sospensione dei servizi di telefonia mobile ed eventuali azioni legali.

• **Ospedali:** Spegnere il dispositivo prima di entrare in ospedali o strutture sanitarie dove vengono utilizzate apparecchiature elettroniche medicali. I dispositivi sono estremamente sensibili alle interferenze radio. L'uso dell'apparecchio è consentito solo ed esclusivamente con il permesso e sotto il controllo del personale ospedaliero.

• **Dispositivi medici:** Ricorda che eventuali dispositivi medici personali (come apparecchi acustici o pacemaker) possono essere intaccati dalle radio frequenze. Consultare il produttore od il distributore del proprio apparecchio per avere maggiori informazioni.

• **Servizi e norme specifiche:** Spegnere il dispositivo in ogni luogo e struttura in cui sia esposto un cartello di avviso. Attenersi inoltre a tutte le normative specifiche in vigore nel proprio paese che regolano l'utilizzo di dispositivi mobili.

• **Ambienti potenzialmente esplosivi:** Spegnere il dispositivo nei punti di rifornimento, ad es. stazioni di servizio. Osservare inoltre le restrizioni sull'utilizzo di apparecchiature radio in depositi di combustibili, impianti chimici o in cui sono in corso operazioni di sabbiatura perché i dispositivi RF a distanza sono spesso utilizzati per disattivare gli esplosivi. Non conservare o trasportare accanto a liquidi infiammabili, gas o materiali esplosivi nello stesso involucro del dispositivo, delle sue parti o degli accessori.

• **Altre Apparecchiature elettroniche:** L'uso del dispositivo può causare interferenze con apparecchiature elettroniche. Consultare il produttore o il venditore dell'apparecchio per determinare la corretta schermatura.

• **Computers:** Ricorda che l'utilizzo del dispositivo vicino a un computer può causare interferenze. Quando si utilizza il dispositivo vicino a tali apparecchiature, tenere ad una distanza di sicurezza di circa un metro.

• **Parti del corpo:** Quando il dispositivo è in funzione non toccare l'antenna con occhi, bocca o pelle nuda per garantire una corretta funzionalità.

GARANZIA

Twig Com Ltd. garantisce all'acquirente originale ("Azienda") che questo dispositivo Twig Com e tutti gli accessori originariamente forniti da Twig Com nel pacchetto di vendita ("Prodotto") sono esenti da difetti di materiali; design e lavorazione sono conformi alle normative per l'uso e ai seguenti termini e condizioni. I periodi di garanzia sono determinati con il contratto di acquisto. Termini e condizioni di garanzia individuali sono disponibili in TWIG o presso il distributore locale. La garanzia è nulla se il dispositivo è stato aperto o se le viti sono state manomesse. *Solo alcune versioni.

twig

Health and Safety requirements contained in Article 3 (1) a)

EN 60950-1:2006 +A11:2009 +A1:2010 +A12:2011 +A2:2013

SAR

EN 50566-2013
EN 50360 (2001) + A1 (2012)
EN 62209-1 (2006)
BS EN 62209-1 (2016)
EN 62209-2 (2010)

Protection requirements with respect to electromagnetic compatibility Art.3 (1) b)

EN 301 489-3 V2.1.1
EN 301 489-1 V2.2.1
EN 301 489-52 V1.1.0
EN 301 489-19 V2.1.0
EN 301 489-17 V3.1.1

Means of the efficient use of the radio frequency spectrum

EN 300 220-2 V3.1.1 / EN 300 220-3-2 V1.1.1
EN 300 328 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1
EN 301 908-1 V11.1.1
EN 301 908-2 V11.1.1
EN 303 413 V1.1.1

Notified Body: **SGS FIMKO**
ID-Number of Notified Body: **0598**

Restriction of Certain Hazardous Substances

EN 50581:2012 (2011/65/EU) Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

Twig Com Ltd.

Jukka Nieminen, Chairman of the board

Salo, Finland

30.01.2018

(place)

(date)

(signature)

2

Twig Com OY

Postal address

Telephone

YZ5405-03

Lalrolantie 14
FIN-24910 SALO

+358-40-5105058